

FINISH NAILER

Cloueuse de finition

Clavadora para acabados

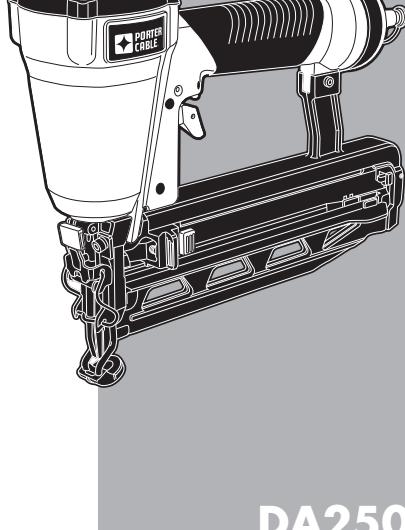
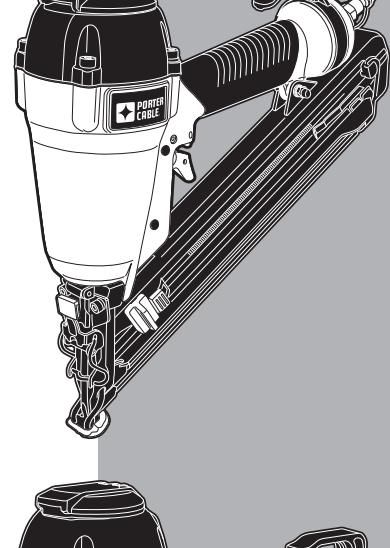
Instruction manual

Manuel d'instructions

Manual de instrucciones

www.deltaportercable.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS
DE SERVICIO Y POLÍZA DE GARANTÍA.
ADVERTENCIA: LEASE ESTE
INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.



DA250C
FN250C

Part No. N027636 MAR09

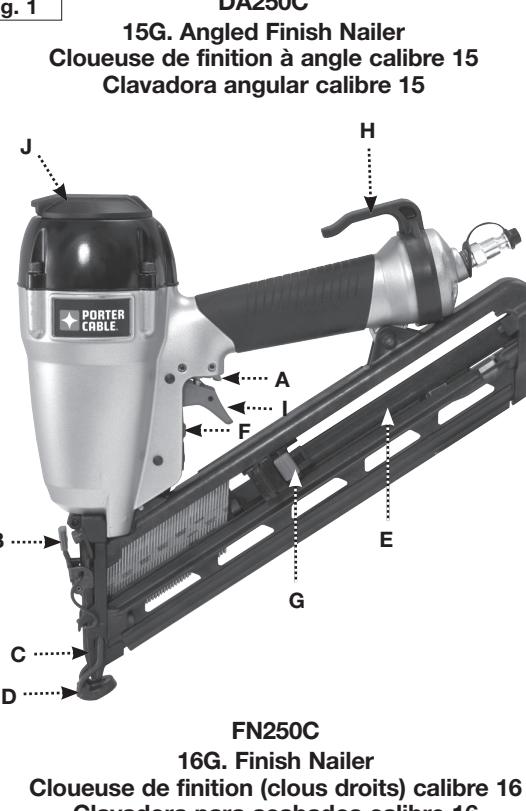
Copyright © 2007, 2008, 2009 PORTER-CABLE

EXTERNAL TOOL PARTS • PIÈCES EXTERNES DE L'OUTIL •

PARTES EXTERNAS DE LA HERRAMIENTA

- A. Trigger lock-off Bouton de verrouillage de la détente Seguro del gatillo
- B. Jam clearing latch Loquet de dégagement Pasador para desobstrucción
- C. Contact trip Déclencheur par contact Activador por contacto
- D. No-mar pad Coussinet antirayures Protector anti-rayadura
- E. Load and lock magazine Chargement et verrouillage du chargeur Depósitos de carga y bloqueo
- F. Depth adjustment wheel Molette de réglage de profondeur Rueda de ajuste de la profundidad
- G. Pusher Poussoir Resorte impulsor
- H. Adjustable belt hook Crochet de ceinture réglable Sujetador ajustable para el cinturón
- I. Trigger détente Gatillo
- J. 360° exhaust Déflecteur d'échappement de 360° Cámara de escape de 360°

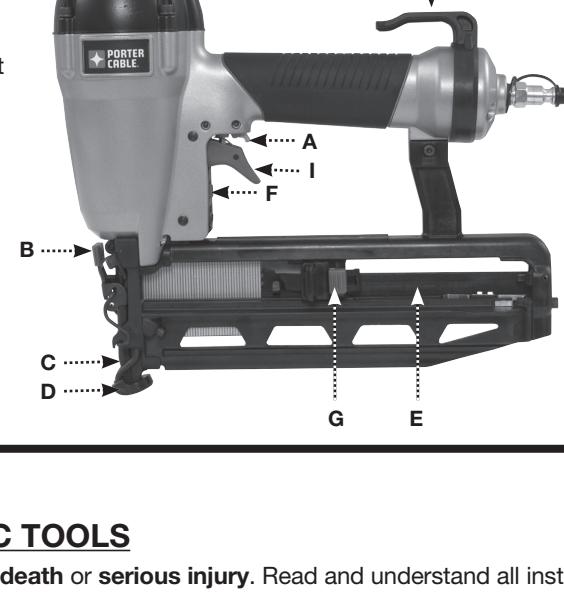
Fig. 1



DA250C

15G. Angled Finish Nailer
Cloueuse de finition à angle calibre 15
Clavadora angular calibre 15

FN250C
16G. Finish Nailer
Cloueuse de finition (clous droits) calibre 16
Clavadora para acabados calibre 16



J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

E

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

H

E

G

D

C

B

A

I

F

J

- Do not remove, tamper with, or otherwise cause the tool, trigger, or contact trip to become inoperable. Do not tape or tie trigger or contact trip in the on position. Do not remove spring from contact trip. Make daily inspections for free movement of trigger and contact trip. Uncontrolled discharge could result.



- Inspect tool before use. Do not operate a tool if any portion of the tool, trigger, or contact trip is inoperable, disconnected, altered, or not working properly. Leaking air, damaged parts or missing parts should be repaired or replaced before use. Refer to Repairs. (Fig. H)



- Do not alter or modify the tool in any way. (Fig. I)

- Always assume that the tool contains fasteners.

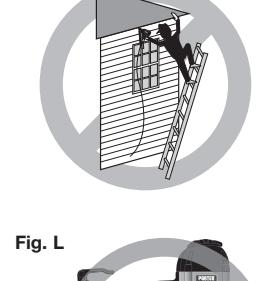
- Do not point the tool at co-workers or yourself at any time. No horseplay! Work safe! Respect the tool as a working implement. (Fig. J)



- Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control. When tool is not in use, it should be locked in a safe place, out of the reach of children.

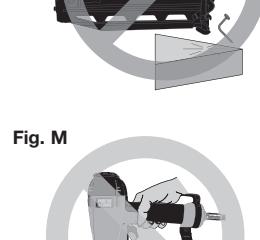
- Remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger. Using the trigger lock-off will prevent accidental discharge. Accidental discharge could result.

- Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times. Loss of balance may cause personal injury. (Fig. K)

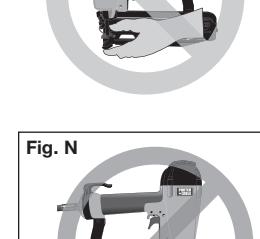


- Make sure hose is free of obstructions or snags. Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing.

- Use the tool only for its intended use. Do not discharge fasteners into open air, concrete, stone, extremely hard woods, knots or any material too hard for the fastener to penetrate. Do not use the body of the tool or top cap as a hammer. Discharged fasteners may follow unexpected path and cause injury. (Fig. L)



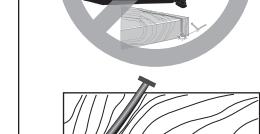
- Always keep fingers clear of contact trip to prevent injury from inadvertent release of nails. (Fig. M)



- Refer to the Maintenance and Repairs sections for detailed information on the proper maintenance of the tool.

- Always operate the tool in a clean, lighted area. Be sure the work surface is clear of any debris and be careful not to lose footing when working in elevated environments such as rooftops.

- Do not drive fasteners near edge of material. The workpiece may split causing the fastener to ricochet, injuring you or a co-worker. Be aware that the nail may follow the grain of the wood (shiner), causing it to protrude unexpectedly from the side of the work material. Drive the nail perpendicular to the grain to reduce risk of injury. (Fig. N)

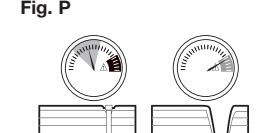


- Do not drive nails onto the heads of other fasteners or with the tool at too steep an angle. Personal injury from strong recoil, jammed fasteners, or ricocheted nails may result. (Fig. O)



- Be aware of material thickness when using the nailer. A protruding nail may cause injury.

- Be aware that when the tool is being utilized at pressures on the high end of its operating range, nails can be driven completely through thin or very soft work material. Make sure the pressure in the compressor is set so that nails are set into the material and not pushed completely through. (Fig. P)



- Keep hands and body parts clear of immediate work area. Hold workpiece with clamps when necessary to keep hands and body out of potential harm. Be sure the workpiece is properly secured before pressing the nailer against the material. The contact trip may cause the work material to shift unexpectedly. (Fig. Q)



- Do not use tool in the presence of flammable dust, gases or fumes. The tool may produce a spark that could ignite gases causing a fire. Driving a nail into another nail may also cause a spark. (Fig. R)



- Keep face and body parts away from back of the tool cap when working in restricted areas. Sudden recoil can result in impact to the body, especially when nailing into hard or dense material. (Fig. S)



- Grip tool firmly to maintain control while allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven. In bump action mode (contact actuation mode) if contact trip is allowed to re-contact work surface before trigger is released an unwanted fastener will be fired.

- Choice of triggering method is important. Check the manual for triggering options.

BUMP OR CONTACT ACTUATION TRIGGER

- When using the bump action trigger, be careful of unintentional double fires resulting from tool recoil. Unwanted fasteners may be driven if the contact trip is allowed to accidentally re-contact the work surface. (Fig. T)



TO AVOID DOUBLE FIRES:

- Do not engage the tool against the work surface with a strong force.
- Allow the tool to recoil fully after each actuation.
- Use sequential action trigger.

- When bump actuating the nailer, always keep tool in control. Inaccurate placement of tool can result in misdirected discharge of a fastener.

SEQUENTIAL ACTION TRIGGER

- When using the sequential action trigger, do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.

- DEPTH ADJUSTMENT: To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, ALWAYS;

- Lock OFF trigger.
- Disconnect air supply.
- Avoid contact with trigger during adjustments.

- Do not drive nails blindly into walls, floors or other work areas. Fasteners driven into live electrical wires, plumbing, or other types of obstructions can result in injury. (Fig. U)



- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs or alcohol. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well-ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible.

tuer un entretien ou débloquer des attaches coincées alors que l'outil est raccordé à la source d'alimentation en air. Un déclenchement intempestif pourrait se produire lors du réglage du déclencheur si l'outil est raccordé à la source d'alimentation en air en présence de clous dans le chargeur. (fig. G)

herramienta está conectada al suministro de aire y hay clavos cargados, puede ocurrir una descarga accidental. (Fig. G)

- Conecte la herramienta al suministro de aire antes de cargar los clavos, para evitar que uno de ellos se dispare durante la conexión. El mecanismo impulsor de la herramienta puede presentar ciclos cuando se conecta la herramienta al suministro de aire. Para evitar el disparo involuntario, no cargue clavos si el gatillo o el seguro están presionados.

- No retire nada de la herramienta ni trate de forzarla, ya que puede provocar que la herramienta, el gatillo o el activador por contacto dejen de funcionar. No sujeté con cinta ni ate el gatillo o el activador por contacto en la posición de encendido. No retire el resorte del activador por contacto. Inspírese diariamente para ver si el gatillo y el activador por contacto se mueven libremente. Podría producirse una descarga no controlada.

- Revise la herramienta antes de usarla. No opere una herramienta si alguna parte de ésta, el gatillo o el activador por contacto no funciona, está desconectado o alterado, o no funciona correctamente. Deberán repararse las pérdidas de aire y deberán repararse o reemplazarse las piezas dañadas o faltantes antes del uso. Consulte la sección Reparaciones. (Fig. H)

- No altere ni modifique la herramienta de ninguna forma. (Fig. I)

- Siempre dé por sentado que la herramienta contiene clavos.

- No apunte la herramienta hacia sus compañeros de trabajo ni hacia usted en ningún momento. No juegue con la herramienta. Trabaje en forma segura. Respete la herramienta como un elemento de trabajo. (Fig. J)

- Mantenga a espectadores, niños y visitantes alejados de la herramienta eléctrica en funcionamiento. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control. Cuando la herramienta no esté en uso, debe guardarse en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

- Quite el dedo del gatillo cuando no esté colocando clavos. Nunca transporte la herramienta con el dedo en el gatillo. El uso del bloqueo del gatillo evitará la descarga accidental. Podría producirse una descarga accidental.

- No se estire. Conserva el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. La pérdida del equilibrio podría provocarle una lesión. (Fig. K)

- Asegúrese de que la manguera esté libre de obstrucciones o dobleces. Las mangueras enredadas o enmarafadas pueden provocar la pérdida del equilibrio o del punto de apoyo de los pies.

- Utilice la herramienta sólo para la función para la que fue diseñada. No descargue los clavos al aire, hormigón, piedra, madera muy dura, nudos o cualquier material demasiado duro para que lo penetren. No utilice el cuerpo de la herramienta o la tapa superior como martillo. Los clavos descargados podrían hacer un camino inesperado y causar una lesión. (Fig. L)

- Mantenga siempre los dedos lejos del activador por contacto para evitar que se produzcan lesiones por el disparo inadvertido de clavos. (Fig. M)

- Consulte las secciones Mantenimiento y Reparaciones para obtener información detallada sobre el mantenimiento correcto de la herramienta.

- Opera siempre la herramienta en un área limpia e iluminada. Asegúrese de que la superficie de trabajo esté libre de cualquier residuo y tenga cuidado de no perder el equilibrio cuando trabaja en lugares altos, como techos.

- No clave clavos cerca de los bordes del material. La pieza de trabajo puede partirse y hacer que el clavo rebote y lo lesioné a usted o a un compañero de trabajo. Tenga en cuenta que el clavo podría seguir la veta de la madera y sobresalir en forma inesperada del costado del material de trabajo. Coloque el clavo en forma perpendicular a la veta, para reducir el riesgo de lesiones. (Fig. N)

- Ne pas enfoncez de attaches près du bord de la pièce. La pièce risque de se fendre, faire ricocher l'attache et blesser l'opérateur ou un collègue de travail. Il est possible que le clou suive le fil du bois et sorte inopinément sur le côté de la pièce. Enfoncer le clou perpendiculairement au fil du bois pour réduire le risque de blessures. (fig. N)

- Ne pas enfoncez de clavos sobre los bordes de otras attaches o con el herramienta en un ángulo demasiado pronunciado. Ceci pourrait causer une blessure corporelle provoquée par un recul, un coincement d'attache ou un ricochet de clou. (fig. O)

- S'informer de l'épaisseur du matériau lorsque vous utilisez la cloueuse. Un clou en saillie peut causer des blessures.

- Être conscient que lorsque l'outil est utilisé à des pressions du côté élevé de sa plage de fonctionnement, les clous peuvent passer complètement à travers un matériau mince ou très souple. S'assurer que la pression dans le compresseur est réglée de façon à ce que les clous soient fixés dans le matériau et non poussés entièrement dans celui-ci. (fig. P)

- Garder les mains et les parties du corps éloignées de la zone immédiate de travail. Le cas échéant, tenir la pièce à l'aide de serres pour protéger les mains et le corps de dangers potentiels. S'assurer que la pièce est bien fixe avant d'appuyer la cloueuse contre celle-ci. La force du déclencheur peut entraîner le déplacement inopiné de la pièce. (fig. Q)

- Ne pas utiliser d'outil en présence de poussières, de gaz ou d'émanations inflammables. L'outil peut générer une étincelle qui risque d'enflammer les gaz, provoquant ainsi un incendie. Une étincelle pourrait également être produite si un clou est enfoui sur un autre clou. (fig. R)

- Tenir le visage et le corps à l'écart de l'arrière du couvercle de l'outil lors de travaux dans des endroits d'accès limité. En effet, un recul inopiné peut entraîner un impact sur le corps, particulièrement lors d'un clouage dans une matière dure ou dense. (fig. S)

- Saisir l'outil fermement pour en garder la maîtrise tout en lui permettant de reculer hors de la surface de travail lorsque l'attache est enfoncée. En « mode de détente actionnée par coup » (modo de accionamiento por impacto), si le déclencheur touche la pièce de nouveau avec la détente enfoncée, la cloueuse se déclenchera.

- Le choix de la méthode de déclenchement est important. Consulter le manuel pour connaître les options de déclenchement.

- Lors de l'utilisation de la détente par coup, prendre garde aux doubles déclenchements intempestifs provoqués par le recul de l'outil. On peut enfoncer involontairement des clous si le déclencheur touche de nouveau la pièce inopinément. (fig. T)

- Pour éviter les doubles déclenchements :

- Ne pas presser l'outil contre la pièce avec trop de force.
- Permettre à l'outil d'effectuer complètement son mouvement de recul après chaque accionnement.
- Utiliser la détente pour l'actionnement en mode séquentiel.

- Lorsqu'on utilise l'actionnement par coup de la cloueuse, il faut toujours bien maîtriser l'outil. Un positionnement imprécis de l'outil peut entraîner une décharge mal dirigée d'une attache.

MODE DE DÉTENTE ACTIONNÉE PAR COUP OU PAR CONTACT

- Lors de l'utilisation de la détente par coup, prendre garde aux doubles déclenchements intempestifs provoqués par le recul de l'outil. On peut enfoncer involontairement des clous si le déclencheur touche de nouveau la pièce inopinément. (fig. T)

POUR ÉVITER LES DOUBLES DÉCLENCHEMENTS :

- Ne pas presser l'outil contre la pièce avec trop de force.
- Permettre à l'outil d'effectuer complètement son mouvement de recul après chaque accionnement.
- Utiliser la détente pour l'actionnement en mode séquentiel.

- Lorsqu'on utilise l'actionnement par coup de la cloueuse, il faut toujours bien maîtriser l'outil. Un positionnement imprécis de l'outil peut entraîner une décharge mal dirigée d'une attache.

GATILLO DE TOPE

- Cuando utilice el gatillo de accionamiento por tope, tenga cuidado con los dobles disparos involuntarios que produce el retroceso de la herramienta. Es posible que se coloquen clavos innecesarios si el activador por contacto vuelve a tocar accidentalmente la superficie de trabajo. (Fig. T)

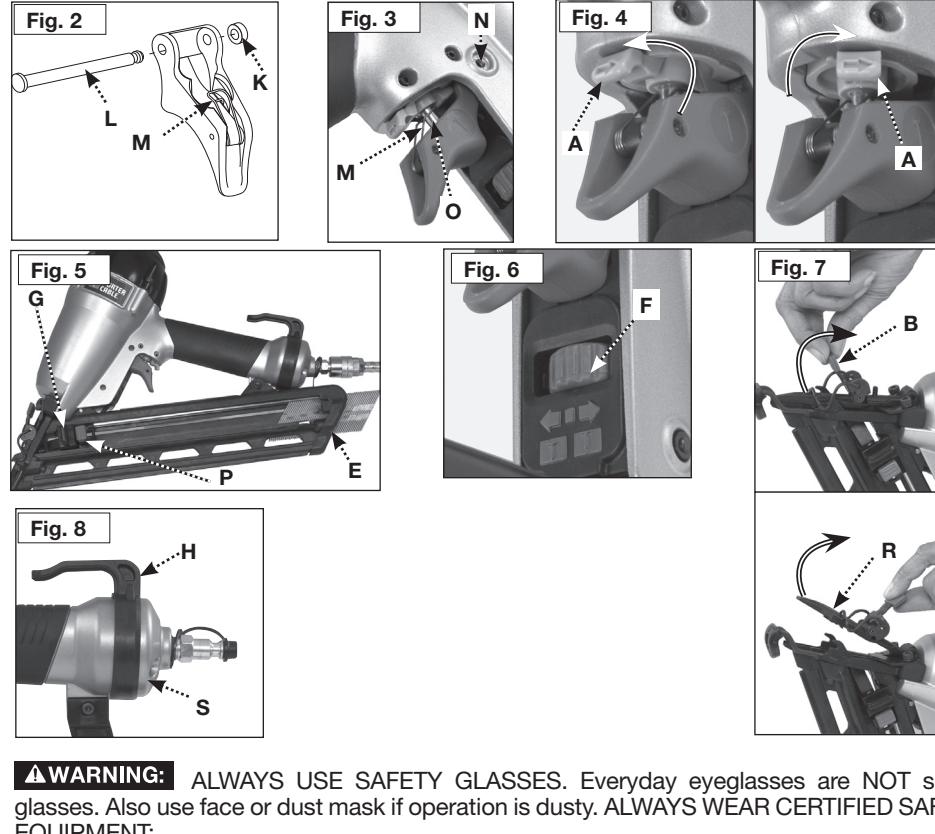
PARA EVITAR LOS DOBLES DISPAROS:

- No empuje la herramienta contra la superficie del trabajo con mucha fuerza.

- Deje que la herramienta retroceda completamente después de cada clavado.

- Utilice el gatillo de acción secuencial.

- Cuando el tope active la clavadora, mantenga siempre el control de la herramienta. La posición inadecuada de la herramienta puede provocar una descarga mal dirigida del clavo.



WARNING: ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA respiratory protection.

Before operating this tool, carefully read and understand all instructions in **Important Safety Instructions**.

ASSEMBLY

WARNING: Lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

TRIGGER

WARNING: Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Never carry tool with finger on trigger. In bump action mode (contact actuation mode) tool will fire a fastener if safety is bumped while trigger is depressed.

In accordance with the ANSI Standard SNT-101-2002, the PORTER-CABLE nailers are assembled with a sequential action trigger. For a replacement trigger contact your authorized service center or call 1-888-848-5175.

The **red trigger** with imprinted on the side, (Cat.# 600852 kit) is the single sequential action trigger and causes the tool to operate in this mode.

The **black trigger** with imprinted on the side, (Cat.# 600851 kit) is the bump action trigger and permits the tool to be actuated in this manner.

For defining the use of the **sequential action trigger** and **bump action trigger**, see the **Actuating Tool** section of this manual.

Trigger removal (Fig. 2)

1. Lock off trigger.
2. Remove air from the tool.
3. Remove rubber grommet (K) from end of dowel pin (L).
4. Remove dowel pin.
5. Remove trigger assembly from trigger cavity under the handle of the tool housing.

Trigger installation (Fig. 3)

1. Select appropriate trigger assembly to be installed on the tool.
2. Insert the trigger assembly into trigger cavity.
3. Ensure that trigger spring (M) is placed around the trigger valve stem (O).
4. Align the holes of the trigger with the housing holes (N), then insert the dowel pin (L) through the entire assembly as shown.
5. Push the rubber grommet (K) onto the end of the dowel rod as shown.

OPERATION

PREPARING THE TOOL

WARNING: Read the section titled **Important Safety Instructions for Pneumatic Tools** at the beginning of this manual. Always wear eye and ear protection when operating this tool. Keep the nailer pointed away from yourself and others. For safe operation, complete the following procedures and checks before each use of the nailer.

NOTE: These nailers are designed to be used without oil.

1. Before you use the nailer, be sure that the compressor tanks have been properly drained.
2. Wear proper eye, hearing and respiratory protection.
3. Remove all fasteners from the magazine.
4. Check for smooth and proper operation of contact trip and pusher assemblies. Do not use tool if either assembly is not functioning properly. NEVER use a tool that has the contact trip restrained in the up position.
5. Check air supply. Ensure that air pressure does not exceed recommended operating limits; 70 to 120 psi, (4.9 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm²).
6. Connect air hose.
7. Check for audible leaks around valves and gaskets. Never use a tool that leaks or has damaged parts.

WARNING: To reduce the risk of personal injury, disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location or handing the tool to another person.

USING THE LOCK-OFF (FIG. 4)

WARNING: To reduce the risk of injury, **ALWAYS** wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] when operating this tool.

WARNING: Do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the lock-off switch rotated to the right (OFF) when the tool is not in use. Serious personal injury may result.

WARNING: Lock-off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments. Serious personal injury may result.

Each PORTER-CABLE nailer is equipped with a trigger lock-off switch (A) which when rotated to the right, prevents the tool from actuating. When the switch is centered, the tool will be fully operational. The trigger should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in use.

LOADING THE TOOL

WARNING: Keep the tool pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.

WARNING: Never load nails with the contact trip or trigger activated. Personal injury may result.

The PORTER-CABLE finish nailers are equipped with load and lock magazines.

Load and Lock Method (Fig. 5)

1. Lock off trigger.
2. Insert fasteners into the rear of the magazine (E).
3. Pull pusher (G) back until the nail follower falls behind the nails.

ACTUATING TOOL

WARNING: To reduce the risk of injury, **ALWAYS** wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] when operating this tool.

The tool can be actuated using one of two modes: single sequential action trigger mode and bump action trigger mode. The trigger installed on the tool as described in the **Trigger** section of this manual determines the mode of operation.

Sequential Action Trigger -

The sequential action trigger's intended use is for intermittent nailing where very careful and accurate placement is desired.

To operate the nailer in sequential action mode:

1. Depress the contact trip firmly against the work surface.
2. Depress the trigger.

WARNING: A nail will fire each time the trigger is depressed as long as the contact trip remains depressed.

Bump Action Trigger -

The bump action trigger's intended use is for rapid nailing on flat, stationary surfaces. Using the bump action trigger, two methods are available: **place actuation** and **bump actuation**.

To operate the tool using the PLACE ACTUATION method:

1. Depress the contact trip against the work surface.
2. Depress the trigger.

To operate the tool using the BUMP ACTUATION method:

1. Depress the trigger.
2. Push the contact trip against the work surface. As long as the trigger is depressed, the tool will fire a nail every time the contact trip is depressed. This allows the user to drive multiple nails in sequence.

WARNING: Do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the lock-off switch rotated to the right (OFF) when the tool is not in use.

ADJUSTING DEPTH (FIG. 6)

WARNING: To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, **ALWAYS:**

- Lock OFF trigger.
- Disconnect air supply.
- Avoid contact with trigger during adjustments.

The depth that the fastener is driven can be adjusted using the depth adjustment next to the trigger of the tool.

1. To drive the nail shallower, rotate the depth setting wheel (F) to the right.
2. To drive a nail deeper, rotate the depth setting wheel (F) to the left.

CLEARING A JAMMED NAIL (FIG. 7)

WARNING: Lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

If a nail becomes jammed in the nosepiece, keep the tool pointed away from you and follow these instructions to clear:

1. Lock off trigger.
2. Disconnect the tool from air supply.
3. Release pusher from behind nails.
4. Push down front latch (B) then pull up to open front door (R).
5. Remove bent nail, using pliers if necessary.
6. If driver blade is in the down position, insert screwdriver or other rod into nosepiece and push driver blade back in position.
7. Remove rod and close front door.
8. Lift latch to secure door to nosepiece.
9. Reattach air supply.
10. Reinsert nails into magazine (see **Loading the Tool**).
11. Release pusher.

NOTE: Should nails continue to jam frequently in nosepiece, have tool serviced by an authorized PORTER-CABLE service center.

COLD WEATHER OPERATION

When operating tools at temperatures below freezing:

1. Make sure compressor tanks have been properly drained prior to use.
2. Keep tool as warm as possible prior to use.
3. Make certain all fasteners have been removed from magazine.
4. Lower air pressure to 80 psi or less.
5. Reconnect air and load nails into magazine.
6. Turn pressure up to operating level (not to exceed 120 psi) and use tool as normal.
7. Always drain the compressor tanks at least once a daily.

HOT WEATHER OPERATION

Tool should operate normally. However, keep tool out of direct sunlight as excessive heat can deteriorate bumpers, o-rings and other rubber parts resulting in increased maintenance.

BELT HOOK (FIG. 8)

The PORTER-CABLE nailers include an integrated belt hook (H) and can be rotated to either side of the tool to accommodate left- or right-handed users. It can also be rotated out of the way when not in use.

If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

To remove belt hook:

1. Lock off trigger.
2. Disconnect the tool from air supply.
3. Using the appropriate hex wrench, remove the end cap screws from the end cap (S) of the tool.
4. Remove the belt hook.
5. Replace end cap and gasket. Ensure that the three screws are tight.
6. Replace and tighten air fitting.

MAINTENANCE

WARNING: Lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

DAILY MAINTENANCE CHART

ACTION	WHY	HOW
Drain compressor tanks and hoses daily.	Prevents accumulation of moisture in compressor and nailer.	Open petcocks or other drain valves on compressor tanks. Allow any accumulated water to drain from hoses.
Clean magazine, pusher and contact trip mechanism.	Permits smooth operation of magazine, reduces wear and prevents jams.	Blow clean with compressor air. The use of oils, lubricants periodically or solvents is not recommended as they tend to attract debris.
Before each use, check to insure all screws, nuts and fasteners are tight and undamaged.	Prevents jams, leaks and premature failure of tool parts.	Tighten loose screws or other fasteners using the appropriate hex wrench or screwdriver.

CLEANING

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

REPAIRS

For assistance with your tool, visit our website at www.deltaportercable.com for a list of service centers, or call the PORTER-CABLE Customer Care Center at (888) 848-5175.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at servicenet.porter-cable.com. You can also order parts from your nearest PORTER-CABLE Factory Service Center or PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Or, you can call our Customer Care Center at (888) 848-5175.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about PORTER-CABLE, its factory service centers or authorized warranty service centers, visit our website at www.deltaportercable.com or call our Customer Care Center at (888) 848-5175. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

WARNING: Since accessories other than those offered by Porter-Cable have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable recommended accessories should be used with this product.

A complete line of accessories is available from your PORTER-CABLE Factory Service Center or a PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Please visit our Web Site www.deltaportercable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

THREE YEAR LIMITED WARRANTY

PORTER-CABLE will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.deltaportercable.com or call (888) 848-5175. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, PORTER-CABLE tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE: PORTER-CABLE will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE: If you are not completely satisfied with the performance of your PORTER-CABLE Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

To register your tool for warranty service visit our website at www.deltaportercable.com.

WARNING LABEL REPLACEMENT

If your warning labels (Fig. 9) become illegible or are missing, call (888) 848-5175 for a free replacement.

Français continué

DÉTENTE À ACTION SÉQUENTIELLE

- Lorsqu'on utilise la détente par action séquentielle, ne pas actionner l'outil à moins qu'il ne soit fermement appuyé contre la pièce.
- **RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR :** pour réduire les risques de blessures graves lors de l'actionnement intempestif de l'outil lorsqu'on tente de régler la profondeur, TOUJOURS :
 - verrouiller la détente;
 - débrancher la source d'alimentation en air;
 - éviter tout contact avec la détente lors des réglages.
- **Ne pas enfoncez des clous à l'aveuglette dans les murs, les planchers et autres zones de travail.** Des attaches enfoncées dans des fils électriques sous tension, de la plomberie ou d'autres types d'obstacles peuvent entraîner des blessures. (fig. U)
- **Rester vigilant, faire attention au travail en cours et faire preuve de jugement dans l'utilisation de tout outil électrique.** Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

AVERTISSEMENT : Les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État Californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet outil peut produire et/ou dégager des poussières qui risqueraient de causer des problèmes respiratoires graves et permanents ou d'autres problèmes médicaux. Toujours porter un appareil respiratoire approuvé par la NIOSH/OSHA pour se protéger de la poussière. Diriger les particules loin du visage et du corps. Toujours utiliser l'outil dans des endroits bien aérés et veiller à dépolluer correctement la zone de travail. Utiliser un système de dépollution lorsque c'est possible.

AVERTISSEMENT : TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. Les lunettes ordinaires ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou antipoussières si l'opération génère de la poussière. TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :

- protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (S3.19) et
- protection des voies respiratoires conforme aux normes NIOSH/OSHA.

Avant d'utiliser l'outil, lire attentivement et bien assimiler toutes les instructions de la Consignes de sécurité importantes.

ASSEMBLAGE

AVERTISSEMENT : Verrouiller la détente, débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les attaches du chargeur avant de procéder au réglage pour éviter une blessure corporelle.

DÉTENTE

AVERTISSEMENT : ÉLOIGNER les doigts de la détente lorsque vous n'enfoncez pas d'attaches pour éviter un tir intempestif. Ne jamais transporter l'outil avec le doigt sur la détente. En « mode de détente actionnée par coup » (mode d'actionnement par contact), l'outil éjectera une attache si le mécanisme de sécurité est frappé pendant que le déclencheur est enfoncé.

En conformité avec la norme ANSI SNT-101-2002, les cloueuses PORTER-CABLE sont assemblées avec une détente à action séquentielle. Pour obtenir une détente de rechange, communiquer avec un centre de réparations agréé ou composer le 1-888-848-5175.

La **détente rouge** sur laquelle / est imprimé sur le côté (trousse no. de catalogue 600852) est la détente à action séquentielle unique et permet à l'outil de fonctionner dans ce mode.

La **détente noire** sur laquelle // est imprimé sur le côté (trousse no. de catalogue 600851) est la détente actionnée par coup et permet d'utiliser l'outil dans ce mode.

Consulter la rubrique Actionnement de l'outil pour définir l'utilisation de la **détente à action séquentielle ou actionnée par coup** du présent mode d'emploi.

Retrait de la détente (fig. 2)

1. Verrouiller la détente.
2. Évacuer l'air de l'outil.
3. Retirer l'anneau en caoutchouc (K) de l'extrémité de la goupille (L).
4. Enlever la goupille.
5. Enlever l'ensemble de la détente de la cavité de la détente logée sous la poignée du boîtier de l'outil.

Installation de la détente (fig. 3)

1. Choisissez le dispositif de gâchette à installer sur l'outil.
2. Insérez le dispositif de gâchette dans sa cavité.
3. S'assurer que le ressort de détente (M) est placé autour de la tige de manœuvre de la détente (O).
4. Aligner les trous de la détente avec les orifices sur le boîtier (N) puis insérer la goupille (L) de sorte qu'elle traverse tout l'ensemble comme indiqué.
5. Insérer l'anneau de caoutchouc (K) sur l'extrémité de la goupille comme indiqué.

FONCTIONNEMENT

PRÉPARATION DE L'OUTIL

AVERTISSEMENT : Lire la rubrique Consignes de sécurité importantes pour les outils pneumatiques au début du présent mode d'emploi. Toujours porter une protection oculaire et une protection auditive lors de l'utilisation de l'outil. Ne pas pointer la cloueuse dans votre direction ou celle d'autres personnes. Pour une utilisation sécuritaire, effectuer toutes les procédures et vérifier tous les points qui suivent avant chaque utilisation de la cloueuse.

REMARQUE : Ces cloueuses sont conçues pour une utilisation sans huile.

1. Avant d'utiliser la cloueuse, s'assurer que les réservoirs du compresseur ont été correctement purgés.
2. Porter une protection oculaire, auditive et respiratoire adéquates.
3. Retirer toutes les attaches du chargeur.
4. Vérifier le bon fonctionnement régulier du déclencheur et des ensembles du poussoir. Ne pas utiliser l'outil si un des ensembles ne fonctionne pas correctement. NE JAMAIS utiliser un outil dont le déclencheur est coincé en position marche.
5. Vérifier la source d'alimentation en air. S'assurer que la pression d'air n'excède pas les limites de fonctionnement recommandées : 4,9 à 8,3 bars (70 à 120 psi; 5 à 8,5 kg/cm²).
6. Raccorder le tuyau à air.
7. Vérifier la présence de fuites auditives autour des soupapes et des joints. Ne jamais utiliser un outil qui présente des fuites ou dont certaines pièces sont endommagées.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures corporelles, débrancher l'outil de la source d'alimentation en air avant d'effectuer l'entretien, de dégager une attache bloquée, de laisser la zone de travail, de déplacer l'outil dans un autre endroit ou de donner l'outil à une autre personne.

UTILISATION DU DISPOSITIF DE VERROUILLAGE (FIG. 4)

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, TOUJOURS porter une protection oculaire conforme à la norme [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] ainsi qu'une protection auditive conforme à la norme [ANSI S12.6 (S3.19)] lors de l'utilisation de l'outil.

AVERTISSEMENT : Relâcher la détente lorsque l'outil n'est pas utilisé. Conserver le dispositif de blocage tourné vers la droite (ARRÊT) lorsque l'outil est inutilisé. Un oubli peut entraîner des blessures corporelles graves.

AVERTISSEMENT : Verrouiller la détente, débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les attaches du chargeur avant de procéder au réglage. Un oubli peut entraîner des blessures corporelles graves.

Chaque cloueuse PORTER-CABLE est dotée d'un interrupteur de verrouillage de la détente (A) qui, lorsque tourné vers la droite, empêche la mise en marche de l'outil. Lorsque l'interrupteur est au centre, l'outil est entièrement fonctionnel. Toujours verrouiller la détente pour effectuer tout réglage ou lorsque l'outil n'est pas utilisé.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

AVERTISSEMENT : Ne pas pointer l'outil dans votre direction ou celle d'autres personnes. Une telle pratique peut entraîner des blessures corporelles graves.

AVERTISSEMENT : Ne jamais charger les clous lorsque le déclencheur par contact ou la détente sont actionnés. Une telle pratique peut entraîner des blessures corporelles.

Les cloueuses de finition PORTER-CABLE sont dotées de chargeurs de chargement et verrouillage:

Méthode de chargement et verrouillage (fig. 5)

1. Verrouiller la détente.
2. Charger les attaches par l'arrière du chargeur (E).
3. Reculer le poussoir (G) jusqu'à ce que la lame d'entraînement soit derrière les clous.

ACTIONNEMENT DE L'OUTIL

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, TOUJOURS porter une protection oculaire conforme à la norme [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] ainsi qu'une protection auditive conforme à la norme [ANSI S12.6 (S3.19)] lors de l'utilisation de l'outil.

Actionner l'outil selon un des deux modes suivants : mode de détente à action séquentielle unique et mode de détente actionnée par coup. La détente installée sur l'outil, décrite à la rubrique **Détente** du présent mode d'emploi, détermine le mode de fonctionnement.

Détente à action séquentielle - / (rouge)

La détente à action séquentielle permet le clouage intermittent lorsqu'un positionnement très soigneux et précis est souhaité.

Fonctionnement de la cloueuse en mode d'actionnement séquentiel :

1. Presser fermement le déclencheur contre la surface de la pièce.
2. Appuyer sur la détente.

AVERTISSEMENT : L'outil enfonce un clou à chaque fois que la détente est enfoncée pourvu que le déclencheur demeure enfoncé.

Détente actionnée par coup - // (noire)

La détente actionnée par coup est conçue pour un clouage rapide sur des surfaces planes fixes.

Deux méthodes de fonctionnement sont à votre disposition dans ce mode : **fonctionnement intermittent** et **fonctionnement continu**.

Fonctionnement INTERMITTENT de l'outil :

1. Presser le déclencheur contre la surface de la pièce.
2. Appuyer sur la détente.

Fonctionnement CONTINU de l'outil :

1. Appuyer sur la détente.
2. Presser le déclencheur contre la surface de la pièce. Chaque pression du déclencheur enfoncera un clou, et ce, dans la mesure où la détente est enfoncée. L'utilisateur peut ainsi enfoncez plusieurs clous en séquence.

AVERTISSEMENT : Relâcher la détente lorsque l'outil n'est pas utilisé. Conserver le dispositif de blocage tourné vers la droite (ARRÊT) lorsque l'outil est inutilisé.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR (FIG. 6)

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures graves par actionnement intempestif de l'outil lorsqu'on tente de régler la profondeur, TOUJOURS :

- verrouiller la détente;
- débrancher la source d'alimentation en air;
- éviter tout contact avec la détente lors des réglages.

Régler la profondeur à laquelle s'enfonce une attache avec le mécanisme de réglage de profondeur logé à côté de la détente de l'outil.

1. Pour enfoncer le clou moins profondément, tourner la molette de réglage de profondeur (F) vers la droite (fig. 6A).

2. Pour enfoncer le clou plus profondément, tourner la molette de réglage de profondeur (F) vers la gauche (fig. 6B).

DÉGAGEMENT DES CLOUS COINCÉS (FIG. 7)

AVERTISSEMENT : Verrouiller la détente, débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les attaches du chargeur avant de procéder au réglage pour éviter une blessure corporelle.

Si un clou se coince dans le bec de l'outil, pointer l'outil dans la direction opposée à vous et procéder comme suit pour le dégager :

1. Verrouiller la détente.
2. Débrancher l'outil de l'alimentation d'air.
3. Relâcher le poussoir situé derrière les clous.
4. Abaisser le loquet avant (B) puis tirer vers le haut pour ouvrir le compartiment avant (R).
5. Retirer le clou tordu à l'aide de pinces le cas échéant.
6. Si la lame d'entraînement est descendue dans la colonne, insérer un tournevis ou une autre tige dans le bec et repousser la lame d'entraînement en position.
7. Retirer la tige et refermer le compartiment avant.
8. Relever le loquet pour fixer correctement le compartiment du bec.
9. Raccorder de nouveau la source d'alimentation en air.
10. Recharger les clous dans le chargeur (consulter la rubrique **Chargement de l'outil**).
11. Relâcher le poussoir.

REMARQUE : Dans le cas de coincements répétés des clous dans le bec, confier la réparation de l'outil à un centre de réparations agréé PORTER-CABLE.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID

Lors de l'utilisation d'outils à des températures sous le point de congélation, veuillez :

1. S'assurer que les réservoirs du compresseur ont été correctement purgés avant de les utiliser.
2. Tenir l'outil le plus possible au chaud avant l'utilisation.
3. S'assurer que toutes les attaches aient été retirées du chargeur.
4. Abaisser la pression à 5,1 bars (80 psi) ou moins.
5. Rebrancher la source d'alimentation en air et recharger les clous dans le chargeur.
6. Remettre la pression à son niveau fonctionnel (ne pas excéder 8,3 bars (120 psi)) et utiliser l'outil normalement.
7. Toujours purger les réservoirs du compresseur au moins une fois par jour.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS CHAUD

L'outil devrait fonctionner normalement. Toutefois, le protéger de la lumière directe du soleil car la chaleur excessive risque de détériorer les amortisseurs, les joints toriques et les autres composants en caoutchouc et se traduit par un accroissement de l'entretien.

CROCHET DE CEINTURE (FIG. 8)

Les cloueuses PORTER-CABLE comprennent un crochet de ceinture intégré (H) qui pivote d'un côté ou de l'autre de l'outil pour une utilisation autant par les gauchers que par les droitiers. Il est également possible de le faire pivoter pour dégager l'accès.

Si le crochet est superflu, il est possible de le démonter de l'outil.

Retrait du crochet de ceinture:

1. Verrouiller la détente.
2. Débrancher l'outil de l'alimentation d'air.
3. Avec la clé hexagonale adéquate, retirer les vis du capuchon d'extrémité (S) de l'outil.
4. Retirer le crochet de ceinture.
5. Remettre en position le capuchon d'extrémité et le joint. S'assurer que les trois vis sont bien serrées.
6. Remettre le raccord d'air et le serrer.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Verrouiller la détente, débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les attaches du chargeur avant de procéder au réglage pour éviter une blessure corporelle.

TABLEAU D'ENTRETIEN QUOTIDIEN

ACTION	POURQUOI	COMMENT
Purger quotidiennement les réservoirs et les tuyaux du compresseur.	Prévenir l'accumulation d'humidité dans le compresseur et dans la cloueuse.	Ouvrir les robinets de purge ou autres soupapes de purge des réservoirs d'air. Laisser purger toute l'eau accumulée dans les tuyaux.
Nettoyer le chargeur, le poussoir et le déclencheur par contact.	Permet un fonctionnement en souplesse du chargeur, réduit l'usure et prévient les coincements.	Nettoyer en soufflant de l'air comprimé. L'utilisation d'huiles et de lubrifiants sur une base régulière ou de solvants n'est pas recommandée, car ils tendent à attirer et accumuler des débris.
Avant chaque utilisation, contrôler toutes les vis, écrous et attaches pour vous garantir qu'ils sont serrés et intactes.	Prévenir les coincements, les fuites et une défaillance prématurée des composants de l'outil.	Utiliser la clé hexagonale ou le tournevis approprié pour serrer les vis ou autres attaches.

NETTOYAGE

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

RÉPARATIONS

Pour obtenir de l'aide au sujet de l'outil, consulter notre site Web www.deltaportercable.com pour obtenir une liste des centres de réparation ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle de PORTER-CABLE.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au servicenet.porter-cable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine, ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour plus amples renseignements à propos de PORTER-CABLE, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.deltaportercable.com ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo proveniente de madera tratada químicamente.

El peligro derivado de la exposición a estos materiales varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas anti-polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo aprobada por NIOSH/OSHA (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional / Seguridad ocupacional y Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional). Aleje la cara y el cuerpo del contacto con las partículas. Opere siempre la herramienta en áreas con buena ventilación y procure eliminar el polvo adecuadamente. Utilice un sistema de recolección de polvo, donde sea posible.

ADVERTENCIA: UTILICE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD. Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si la operación produce polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA.

Antes de emplear esta herramienta, lea detenidamente todas las instrucciones de la Instrucciones de Seguridad Importantes.

ENSAMBLAJE

ADVERTENCIA: Trabe el gatillo, desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los clavos de la fuente antes de efectuar ajustes; caso contrario, podría producirse una lesión personal.

GATILLO

ADVERTENCIA: Para evitar disparos accidentales, mantenga los dedos ALEJADOS del gatillo cuando no esté colocando clavos. Nunca transporte la herramienta con el dedo en el gatillo. En el modo de accionamiento por tope (modo de accionamiento por contacto) la herramienta disparará un clavo si se golpea el seguro mientras el gatillo está oprimido.

De acuerdo con la norma ANSI SNT-101-2002, las clavadoras PORTER-CABLE se ensamblan con un disparador secuencial. Si desea reemplazar el disparador, comuníquese con su centro de mantenimiento autorizado o llame al 1-888-848-5175.

El **gatillo rojo** con / impreso en el lateral (juego con n.º de cat. 600852) es el gatillo secuencial sencillo y se utiliza para que la herramienta funcione en este modo.

El **gatillo negro** con // impreso en el lateral (juego con n.º de cat. 600851) es el gatillo de accionamiento por tope y se utiliza para que la herramienta funcione en este modo.

Para ver una definición del uso del **gatillo secuencial** y el **de accionamiento por tope**, consulte la sección Funcionamiento de la herramienta de este manual.

Extracción del gatillo (Fig. 2).

1. Trabe el gatillo.
2. Elimine el aire de la herramienta.
3. Extraiga la arandela de goma (K) del extremo del pasador (L).
4. Retire el pasador.
5. Extraiga el conjunto del gatillo de la cavidad que está debajo del mango de la carcasa de la herramienta.

Instalación del gatillo (Fig. 3)

1. Seleccione la unidad de gatillo apropiada para instalar en la herramienta.
2. Inserte la unidad de gatillo dentro de la cavidad para el gatillo.
3. Compruebe que el resorte del gatillo (M) quede colocado alrededor de la varilla de la válvula del gatillo (O).
4. Alinee los orificios del gatillo con los orificios de la carcasa (N) e inserte el pasador (L) a través de todo el conjunto como se muestra.
5. Empuje la arandela de goma (K) hacia el extremo de la varilla del pasador, tal como se muestra.

FUNCIONAMIENTO

PREPARACIÓN DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA: Lea la sección titulada **Instrucciones de seguridad importantes para herramientas neumáticas** al principio de este manual. Siempre use protección ocular y auditiva adecuada cuando use la herramienta. No dirija la herramienta hacia usted o hacia otras personas. Para una utilización segura, lleve adelante los siguientes procedimientos y controles cada vez que vaya a usar la clavadora.

NOTA: Estas clavadoras están diseñadas para funcionar sin aceite.

1. Antes de usar la herramienta, asegúrese de que los tanques del compresor se hayan vaciado adecuadamente.
2. Utilice protección ocular, auditiva y respiratoria adecuada.
3. Extraiga todos los clavos del depósito.
4. Verifique que el activador por contacto y los conjuntos resorte impulsor funcionen fácil y correctamente. No use la herramienta si algún conjunto no funciona adecuadamente. NUNCA use una herramienta que tenga el activador por contacto restringido en la posición elevada.
5. Controle el suministro de aire. Asegúrese de que la presión de aire no exceda los límites de operación recomendados; 4,9 a 8,3 bar; 5 a 8,5 kg/cm² (70 a 120 psi).
6. Conecte la manguera de aire.
7. Controle si hay pérdidas audibles alrededor de válvulas y sellos. Nunca utilice una herramienta que tenga pérdidas o piezas dañadas.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte la herramienta del suministro de aire antes de realizarle mantenimiento, extraer un clavo atascado, dejar el área de trabajo, mover la herramienta a otra ubicación o alcanzarla la herramienta a otra persona.

USO DE LA TRABA (FIG. 4)

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice **SIEMPRE** protección ocular [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] y auditiva adecuada [ANSI S12.6 (S3.19)] al emplear esta herramienta.

ADVERTENCIA: No mantenga el gatillo oprimido cuando la herramienta no esté en uso. Deje el interruptor de bloqueo girado a la derecha (APAGADO) cuando la herramienta no esté en uso. Puede causar lesiones personales graves.

ADVERTENCIA: Antes de hacer ajustes, trabe el gatillo, desconecte el suministro de aire de la herramienta y retire los clavos de la fuente. Puede causar lesiones personales graves.

Todas las clavadoras PORTER-CABLE están equipadas con un interruptor de bloqueo del gatillo (A), que evita que la herramienta funcione cuando está girado a la derecha. Cuando este interruptor está centrado, la herramienta funciona adecuadamente. El gatillo debe estar siempre trabado cuando haga ajustes o cuando no esté trabajando con la herramienta.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA: No dirija la herramienta hacia su cuerpo o el de otras personas. Puede causar lesiones personales graves.

ADVERTENCIA: Nunca cargue clavos con el activador por contacto o el gatillo activados. Puede causar lesiones personales.

Las clavadoras para acabados PORTER-CABLE están equipadas con de la fuente de carga y bloqueo.

Método de carga y bloqueo (Fig. 5)

1. Trabe el gatillo.
2. Introduzca los clavos en la parte posterior de la fuente (E).
3. Empuje el resorte impulsor (G) hacia atrás hasta que la guía del clavo caiga detrás de los clavos.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice **SIEMPRE** protección ocular [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] y auditiva adecuada [ANSI S12.6 (S3.19)] al emplear esta herramienta.

La herramienta se puede accionar de uno de estos modos: modo de gatillo secuencial sencillo y modo de gatillo de tope. El gatillo instalado en la herramienta como se describe en la sección **Gatillo** de este manual determina el modo de funcionamiento.

Gatillo secuencial - / (rojo)

El gatillo secuencial está pensado para un clavado intermitente, cuando se desee una colocación exacta y muy cuidadosa.

Para operar la clavadora en el modo secuencial:

1. Presione el activador por contacto firmemente contra la superficie de trabajo.
2. Oprima el gatillo.

ADVERTENCIA: Se dispara un clavo cada vez que se presiona el gatillo, siempre que el activador por contacto permanezca presionado.

Gatillo de tope - // (negro)

El gatillo de tope está diseñado para clavar rápidamente en superficies planas y fijas.

Se pueden utilizar dos métodos para este gatillo: **accionamiento en el lugar y accionamiento por tope**.

Para utilizar la herramienta con el método de ACCIONAMIENTO EN EL LUGAR:

1. Presione el activador por contacto contra la superficie de trabajo.
2. Oprima el gatillo.

Para utilizar la herramienta con el método de ACCIONAMIENTO POR TOPE:

1. Oprima el gatillo.
2. Empuje el activador por contacto contra la superficie de trabajo. Siempre que el gatillo permanezca presionado, se disparará un clavo cada vez que se presione el activador por contacto. Esto permite que el usuario introduzca varios clavos en forma secuencial.

ADVERTENCIA: No mantenga el gatillo oprimido cuando la herramienta no esté en uso. Deje el interruptor de bloqueo girado a la derecha (APAGADO) cuando la herramienta no esté en uso.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD (FIG. 6)

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves debidas a una puesta en marcha accidental al tratar de ajustar la profundidad, **SIEMPRE:**

- Trabe el gatillo.

- Desconecte el suministro de aire.

- Evite tocar el gatillo durante los ajustes.

La profundidad a la que se clava el clavo puede regularse con el ajuste de profundidad que está junto al gatillo de la herramienta.

1. Para introducir menos profundamente un clavo, gire la rueda de ajuste de la profundidad (F) a la derecha (Fig. 6 A).

2. Para introducir más profundamente un clavo, gire la rueda de ajuste de la profundidad (F) a la izquierda (Fig. 6B).

EXTRACCIÓN DE UN CLAVO ATASCADO (FIG. 7)

ADVERTENCIA: Trabe el gatillo, desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los clavos de la fuente antes de efectuar ajustes; caso contrario, podría producirse una lesión.

Si un clavo queda atascado en la boquilla, deje la herramienta apuntando hacia el lado contrario de donde está usted y siga estas instrucciones para extraerlo:

1. Trabe el gatillo.
2. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
3. Suelte el resorte impulsor desde atrás de los clavos.
4. Empuje el pasador frontal (B) hacia abajo y luego tire de él hacia arriba para abrir la puerta delantera (R).
5. Retire el clavo doblado; use pinzas si fuera necesario.
6. Si la hoja del impulsor está en la posición baja, introduzca un destornillador u otra varilla en la boquilla y empuje la hoja del impulsor hacia la posición adecuada.
7. Retire la varilla y cierre la puerta delantera.
8. Levante el pasador para asegurar la puerta a la boquilla.
9. Vuelva a conectar el suministro de aire.
10. Vuelva a introducir clavos en el depósito (consulte la sección **Carga de la herramienta**).

11. Suelte el resorte impulsor

NOTA: En caso de que los clavos sigan atascándose con frecuencia en la boquilla, lleve la herramienta a un centro de mantenimiento PORTER-CABLE autorizado para un servicio de mantenimiento.

OPERACIÓN EN CONDICIONES CLIMÁTICAS FRÍAS

Al operar herramientas en temperaturas muy bajas:

1. Asegúrese de que los tanques del compresor se hayan vaciado correctamente antes del uso.
2. Mantenga la herramienta lo más cálida posible antes del uso.
3. Asegúrese de que se hayan retirado todos los clavos del depósito.
4. Reduzca la presión de aire a 5,5 bar (80 psi) o menos.
5. Vuelva a conectar el aire y cargue clavos en el depósito.
6. Incremente la presión hasta el nivel de operación (sin exceder 8,3 bar [120 psi]) y utilice la herramienta normalmente.
7. Vacíe siempre los tanques del compresor al menos una vez al día.

OPERACIÓN EN CONDICIONES CLIMÁTICAS CALUROSAS

La herramienta debería funcionar normalmente. Sin embargo, mantenga la herramienta alejada del sol directo, ya que el calor excesivo puede deteriorar los protectores, las juntas tóricas y otras piezas de goma, daños que requerirán un mayor mantenimiento.

SUJETADOR AJUSTABLE PARA EL CINTURÓN (FIG. 8)

Las clavadoras PORTER-CABLE incluyen un sujetador ajustable para el cinturón integrado (H) que se girar hacia ambos lados de la herramienta para adaptarse a los usuarios diestros y zurdos. También, cuando no se lo utiliza, puede girarse hacia el lado contrario para que no moleste.

Si no desea utilizar el sujetador ajustable para el cinturón, se puede retirar de la herramienta.

Para retirar el sujetador ajustable para el cinturón:

1. Trabe el gatillo.
2. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
3. Con la llave hexagonal adecuada, retire los tornillos de la tapa de extremo (S) de la herramienta.
4. Retire el sujetador ajustable para el cinturón.
5. Vuelva a colocar la tapa de extremo y la junta. Asegúrese de ajustar los tres tornillos.
6. Vuelva a colocar la conexión con circulación de aire y ajústela.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Trabe el gatillo, desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los clavos del depósito antes de efectuar ajustes; caso contrario, podría producirse una lesión.

CUADRO DE MANTENIMIENTO DIARIO

ACCIÓN	MOTIVO	MÉTODOS
Drenar los tanques del compresor y las mangueras a diario.	Evita la acumulación de humedad en el compresor y la clavadora.	Abra los grifos de descompresión u otras válvulas de drenaje en los tanques del compresor. Permita que el agua acumulada se drene de las mangueras.
Limpie el depósito, el resorte impulsor y el mecanismo del activador por contacto.	Permite que el depósito funcione correctamente, reduce el desgaste y previene los atascos.	Limpie soplando con el aire del compresor. No se recomienda el uso periódico de aceites, lubricantes o solventes, ya que tienen tendencia a atraer residuos.
Antes de cada uso, controle que todos los tornillos, las tuercas y los clavos estén ajustados y no presenten daños.	Evita atascamientos, pérdidas y fallas prematuras de las piezas de la herramienta.	Ajuste los tornillos u otros sujetadores flojos con la llave hexagonal o el destornillador adecuado.

LIMPIEZA

ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes u otros productos químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta y nunca sumerja las piezas de la herramienta en un líquido.

REPARACIONES

Para obtener ayuda con su herramienta, visite nuestro sitio Web www.deltaportercable.com y obtenga una lista de los centros de mantenimiento, o llame al Centro de atención al cliente de PORTER-CABLE al (888) 848-5175.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio Web en

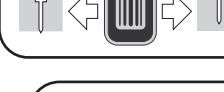
REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Si sus etiquetas de advertencia (fig. 9) se vuelven ilegibles o faltan, llame al (888) 848-5175 para que se las reemplacen gratuitamente.

Fig. 9

WARNING AVERTISSEMENT	Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in death or serious injury. Operators and others in work area must wear ANSI Z87.1 safety glasses with side shields. Keep fingers away from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Choice of triggering method is important, check manual for triggering options. Never disable trigger, contact trip lock-off device. Use lock-off when tool is not in use. Ensure trigger and contact trip operate properly before use. Never point tool at yourself or others in work area. Never use oxygen or other bottled gasses, explosion may occur. Disconnect air before servicing tool, clearing jams, and adjusting depth. A titre préventif, lire le guide.	XXXXXX 15 GA. ANGLED FINISH NAILER
		FASTENER ANGLE DIAMETER LENGTH 34° ONLY 15 GAUGE 1" - 2 1/2" (25-65 mm)

WARNING AVERTISSEMENT	Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in death or serious injury. Operators and others in work area must wear ANSI Z87.1 safety glasses with side shields. Keep fingers away from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Choice of triggering method is important, check manual for triggering options. Never disable trigger, contact trip lock-off device. Use lock-off when tool is not in use. Ensure trigger and contact trip operate properly before use. Never point tool at yourself or others in work area. Never use oxygen or other bottled gasses, explosion may occur. Disconnect air before servicing tool, clearing jams, and adjusting depth. A titre préventif, lire le guide.	XXXXXX 16 GA. FINISH NAILER
		FASTENER ANGLE DIAMETER LENGTH STRAIGHT 16 GAUGE 1" - 2 1/2" (25-65 mm)



To adjust depth rotate knob.

Para ajustar la profundidad gire el perilla.

Pour ajuster la profondeur tournez le bouton.



WARNING

Disconnect air and lock-off trigger.

ADVERTENCIA: Desconecte el aire y ajuste el seguro del gatillo.

AVERTISSEMENT: Débrancher l'alimentation en air et verrouiller la détente en mode hors tension.

A titre preventif, lire le guide.



Bump action trigger (black)

Gatillo para disparo por contacto (negro)

Détente actionnée par choc (noir)



Sequential action (red)

Gatillo para disparo secuencial (rojo)

Mouvement séquentiel (rouge)



ADVERTENCIA

Por favor lea y comprenda la herramienta. El no cumplir con las advertencias puede resultar en serias lesiones personales o la muerte. Los operarios y demás personas en el área de trabajo deberán llevar anteojos de seguridad ANSI Z87.1 de protección lateral. A fin de evitar el desprendimiento de la pieza de sujeción, mantenga el gatillo cuando no esté clavando. Es importante que el martillo de disparo. Verifique las opciones que ofrece el manual. Jamás desabilite el gatillo, el disparador por contacto ni el dispositivo de cierre de la pieza de sujeción. No utilice el martillo de disparo si no lo encuentra en uso. Asegúrese que el gatillo y el disparador por contacto funcionen apropiadamente antes de utilizar la herramienta. La herramienta jamás se deberá apuntar hacia uno mismo ni hacia las demás personas en el área de trabajo. Jamás utilice el martillo de disparo en un área donde exista riesgo de explosión. Desconecte la alimentación de aire antes de revisar la herramienta, antes de desatar los sujetadores o de ajustar la profundidad.



ADVERTISSEMENT

Lire et comprendre les étiquettes et le manuel. Ne pas respecter les avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort. Les personnes qui utilisent l'outil et les personnes qui se trouvent dans la zone de travail doivent porter des lunettes de sécurité à écran latéral conformes à la norme ANSI Z87.1. Pour éviter la dépose de la pièce de serrage, maintenez le gatillo lorsque vous ne cluez pas. Il est important que le marteau de tir fonctionne. Vérifiez les options du manuel. Ne jamais désactiver le gatillo, le déclencheur par contact ou le dispositif de serrage de la pièce de serrage. Ne pas utiliser le marteau de tir si vous ne le trouvez pas en usage. Assurez-vous que le gatillo et le déclencheur par contact fonctionnent correctement avant d'utiliser l'outil. Ne jamais pointer l'outil vers soi ou vers d'autres personnes dans la zone de travail. Ne jamais utiliser le marteau de tir dans une zone où il existe un risque d'explosion. Débrancher l'alimentation en air avant de faire l'entretien de l'outil, de dégager l'outil et d'en régler la profondeur.

TROUBLESHOOTING GUIDE

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT A PORTER-CABLE SERVICE CENTER OR CALL 1 888 848 5175.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** disconnect air from tool before all repairs.

Trigger valve housing leaks	O-ring or valve stem failure	Replace valve using: Trigger Valve Kit: Cat.# 600850
Top cap leaks air	Loose cap screws	Tighten cap screws using appropriate hex wrench
	Damaged or worn gasket or o-ring	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
Exhaust leaks	Main seal or o-ring damaged, debris in tool	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
Air leaks around nose when tool is at rest (Driver blade in up position)	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
Air leaks around nose when tool is in actuated position (Driver blade in down position)	Damaged or worn bumper	Replace bumper using: Bumper Kit: Cat. # 600873 (16 GA.), 600893 (15 GA.)
Tool does not cycle in cold weather	Tool not receiving air	Check air supply
	Valve may be frozen	Warm up tool
	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
	Broken or damaged driver blade	Replace Driver Blade Kit: Cat. # 600871 (16 GA.), 600891 (15 GA.)
Lack of power; sluggish	Low air pressure	Check air supply
	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
	Exhaust port blocked or clogged	Disconnect air, remove exhaust plate from top of tool, clean port
Skipping fasteners; intermittent feed	Air restricted	Check air supply and couplers
	Nosepiece screws loose	Tighten nosepiece screws using appropriate hex wrench
	Wrong size/angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Dirty magazine	Clean magazine track and nosepiece
	Worn magazine	Replace magazine
	Broken or damaged driver blade	Replace Driver Blade Kit: Cat. # 600871 (16 GA.), 600891 (15 GA.)
	Trigger valve o-ring worn or damaged	Replace valve using: Trigger Valve Kit: Cat.# 600850
	Worn piston o-ring	Replace Piston o-ring using: O-ring Repair Kit: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
	Worn or damaged pusher spring	Replace spring
	Magazine loose	Check that magazine latch is holding firmly
Fasteners jam in tool	Driver channel in nose piece worn	Replace nosepiece
	Wrong size/angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Magazine loose	Check that magazine screws are holding firmly
	Worn driver blade	Replace Driver Blade Kit: Cat. # 600871 (16 GA.), 600891 (15 GA.)
	Nosepiece screws loose	Tighten nosepiece screws using appropriate hex wrench
	Fasteners not feeding properly	Ensure fasteners are feeding properly into nose

GUIDE DE DÉPANNAGE

PLUSIEURS PROBLÈMES COURANTS PEUVENT ÊTRE FACILEMENT RÉGLÉS EN CONSULTANT LE TABLEAU CI-DESSOUS. PAR CONTRE, EN PRÉSENCE D'UN PROBLÈME PLUS GRAVE OU PERSISTANT, ON DOIT COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE OU COMPOSER LE 1 888 848 5175.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures personnelles graves, **TOUJOURS** débrancher l'arrivée d'air de l'outil avant toutes réparations.

Fuite du boîtier de la soupape de détente	Défaillance du joint torique ou de la tige de soupape	Remplacer la soupape à l'aide de la trousse de soupape de détente : n° cat. 600850
Fuites d'air du couvercle supérieur	Vis de couvercle desserrées	Serrer les vis du couvercle à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Garniture ou joint torique endommagé(e) ou usé(e)	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse réparation des joints toriques : n° cat. 600872 (cal. 16), 600892 (cal. 15)
Fuites d'échappement	La garniture principale ou le joint torique est endommagé(e), des débris ont pénétré dans l'outil.	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. 600872 (cal. 16), 600892 (cal. 15)
Fuites d'air près de l'embout quand l'outil n'est pas utilisé (Lame d'entraînement en position levée)	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. 600872 (cal. 16), 600892 (cal. 15)
Fuites d'air près de l'embout quand l'outil est actionné (Lame d'entraînement en position abaissée)	Amortisseur endommagé ou usé	Remplacer l'amortisseur à l'aide de la : Trousse d'amortisseur : n° cat. 600873 (cal. 16), 600893 (cal. 15)
L'outil ne fonctionne pas par temps froid	L'outil ne reçoit pas d'air	Vérifier l'alimentation pneumatique
	La soupape peut être gelée	Réchauffer l'outil
	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. 600872 (cal. 16), 600892 (cal. 15)
	Lame d'entraînement brisée ou endommagée	Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement : n° cat. 600871 (cal. 16), 600891 (cal. 15)
Manque de puissance; lenteur	Basse pression d'air	Vérifier l'alimentation pneumatique
	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. 600872 (cal. 16), 600892 (cal. 15)
	Orifice d'échappement bloqué ou encrassé	Débrancher l'arrivée d'air, retirer la plaque d'échappement du dessus de l'outil, nettoyer le port
Saut de clous; alimentation intermittente	Alimentation en air restreinte	Vérifier l'alimentation pneumatique et les raccords.
	Vis de l'embout desserrées	Serrer les vis de l'embout à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Attachments de dimension/angle inappropriés	Utiliser uniquement des attaches recommandées
	Magasin sale	Nettoyer le rail du magasin et l'embout
	Magasin usé	Remplacer le magasin
	Lame d'entraînement brisée ou endommagée	Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement : n° cat. 600871 (cal. 16), 600891 (cal. 15)
	Joint torique de la soupape de détente usé ou endommagé	Remplacer la soupape à l'aide de la : Trousse de soupape de détente : n° cat. 600850
	Joint torique du piston usé	Remplacer le joint torique du piston à l'aide de la : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. 600872 (cal. 16), 600892 (cal. 15)
	Ressort de pousoir usé ou endommagé	Remplacer le ressort
	Magasin desserré	Vérifier si le verrou à came du magasin le maintient fermement en place
Attachments coincées dans l'outil	Canal de la lame d'entraînement usée dans l'embout	Remplacer l'embout
	Attachments de dimension/angle inappropriés	Utiliser uniquement des attaches recommandées
	Magasin desserré	Vérifier si le verrou à came du magasin le maintient fermement en place
	Lame d'entraînement usée	Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement : n° cat. 600871 (cal. 16), 600891 (cal. 15)
	Vis de l'embout desserrées	Serrer les vis de l'embout à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Les clous ne sont pas alimentés adéquatement	S'assurer que les clous sont bien introduits dans le nez

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MUCHOS PROBLEMAS COMUNES PUEDEN RESOLVERSE FÁCILMENTE CON LA AYUDA DEL SIGUIENTE CUADRO. PARA PROBLEMAS MÁS SERIOS O PERSISTENTES, LLAME AL CENTRO DE SERVICIO PORTER-CABLE O AL 1 888 848 5175.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte SIEMPRE el suministro de aire de la herramienta antes realizar cualquier reparación.

La carcasa de la válvula del gatillo gotea	Avería en la junta tórica o en la varilla de la válvula	Sustituya la válvula con el juego de válvula del gatillo: Cat.# 600850
La tapa superior pierde aire	Tornillos sueltos en la tapa	Ajuste los tornillos de la tapa con la llave hexagonal adecuada
	Empaque o junta tórica gastada o dañada	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
Fugas en la aspiración	Sello principal o junta tórica dañados, residuos en la herramienta.	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
Pérdidas de aire por la boquilla cuando la herramienta está en reposo (Hoja del impulsor en posición superior)	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
Pérdidas de aire por la boquilla cuando la herramienta está en posición de funcionamiento (Hoja de la guía en posición inferior)	Protector dañado o gastado	Sustituya el protector con el juego de empaque amortiguador: Cat. # 600873 (16 GA.), 600893 (15 GA.)
La herramienta no trabaja en ciclos en condiciones climáticas frías	La herramienta no recibe aire	Compruebe el suministro de aire
	La válvula puede haberse congelado	Caliente la herramienta.
	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # 600872 (16 GA.), 600892 (15 GA.)
	Hoja del impulsor dañada o rota	Sustituya la hoja del impulsor: Cat. # 600871 (16 GA), 600891 (15 GA)
Falta de potencia; lentitud	Presión de aire baja	Compruebe el suministro de aire
	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # 600872 (16 GA), 600892 (15 GA)
	Puerto de aspiración bloqueado o tapado	Desconecte el aire, extraiga la placa de escape de la parte superior de la herramienta, límpie el puerto
Faltan clavos; alimentación intermitente	Obstrucción en el suministro de aire	Compruebe el suministro de aire y los acoplos
	Los tornillos de la boquilla están sueltos	Ajuste los tornillos de la boquilla con la llave hexagonal adecuada
	Sujetadores de ángulo o tamaño inadecuado	Utilice solamente sujetadores recomendados
	Fuente sucia	Limpie la boquilla y el paso de la fuente
	Fuente gastada	Sustituya la fuente
	Hoja del impulsor dañada o rota	Sustituya la hoja del impulsor: Cat. # 600871 (16 GA), 600891 (15 GA)
	Junta tórica de la válvula del gatillo gastada o dañada	Sustituya la válvula con el juego de válvula del gatillo: Cat. # 600850
	Junta tórica del pistón gastada	Sustituya la junta tórica con el juego de reparación de junta tórica de la clavadora: Cat. # 600872 (16 GA), 600892 (15 GA)
	Resorte impulsor gastado	Sustituya el resorte
Sujetadores atascados en la herramienta	Fuente suelta	Compruebe que el cerrojo de la fuente esté firmemente sujetado
	Canal del impulsor de la boquilla gastado	Sustituya la boquilla
	Sujetadores de ángulo o tamaño inadecuado	Utilice solamente sujetadores recomendados
	Fuente suelta	Compruebe que el cerrojo de la fuente esté firmemente sujetado
	Hoja del impulsor gastada	Sustituya la hoja del impulsor: Cat. # 600871 (16 GA), 600891 (15 GA)
Los tornillos de la boquilla están sueltos	Los tornillos de la boquilla están sueltos	Ajuste los tornillos de la boquilla con la llave hexagonal adecuada
	Los clavos no se alimentan adecuadamente	Compruebe que los clavos entren bien a la boquilla

TOOL SPECIFICATIONS • CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL • ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

	FN250C	DA250C
Height / Hauteur / Altura	10.7" (270,0 mm) 272,0 mm (10,7 po) 272,0 mm (10,7 pulg.)	11.6" (292,1 mm) 294,1 mm (11,6 po) 294,1 mm (11,6")
Width / Largeur\ Ancho	3.5" (87,7 mm) 87,7 mm (3,5 po) 87,7 mm (3,5 pulg.)	3.5" (88,9 mm) 88,9 mm (3,5 po) 88,9 mm (3,5 pulg.)
Length / Longueur / Longitud	11.8" (299,2 mm) 299,2 mm (11,8 po) 299,2 mm (11,8 pulg.)	13" (330,2 mm) 330,2 mm (13 po) 330,2 mm (13 pulg.)
Weight / Poids / Peso	3.9 lbs. (1,77 kg) 1,77 kg (3,9 lbs) 1,77 kg (3,9 lb)	3.85 lbs. (1,75 kg) 1,75 kg (3,85 lbs) 1,75 kg (3,85 lb)
Recommended Operating Pressure Pression de fonctionnement recommandée Presión de operación recomendada	70 - 120 psig (4.9 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm ²) de 70 à 120 lb/po ² de 5 a 8,5 kg/cm ² o de 4,9 a 8,3 bar	70 - 120 psig (4.9 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm ²) de 70 à 120 lb/po ² de 5 a 8,5 kg/cm ² o de 4,9 a 8,3 bar
Air Consumption per 100 cycles Consommation d'air par 100 cycles Consumo de aire cada 100 ciclos	4.5 cfm @ 100 psi 4,5 pi ³ /mn à 100 lb/po ² 4,5 cfm a 100 psi	6.0 cfm @ 100 psi 6,0 pi ³ /mn à 100 lb/po ² 6,0 cfm a 100 psi
Loading capacity Capacité de chargement Capacidad de carga	100 Nails 100 clous 100 clavos	100 Nails 100 clous 100 clavos

NAIL SPECIFICATIONS • CARACTÉRISTIQUES DES CLOUS • ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS

	FN250C	DA250C
Lengths Longueurs Longitud	1" – 2-1/2" (25,4 mm - 65 mm) 25,4 mm - 65 mm (1 po – 2-1/2 po) 25 a 65 mm (1 pulg. a 2-1/2 pulg.)	1" – 2-1/2" (25,4 mm - 65 mm) 25,4 mm – 65 mm (1 po – 2-1/2 po) 25 a 65 mm (1 pulg a 2-1/2 pulg.)
Shank Diameters Diamètre de la tige Diámetro del vástago	16 gauge (calibre 16 (calibre 16)	15 gauge (calibre 15) (calibre 15)
Nail Stick Angle Angle des bandes de clous Ángulos de los clavos	straight droit recto	34° 34° 34°
Air Inlet / Entrée d'air / Admisión de aire	1/4" NPT (1/4 po)	1/4" NPT (1/4 po)

	Compressor will be sufficient for tools at all production rates. Le compresseur peut actionner tout outil, quel que soit le taux de production. El compresor será suficiente para las herramientas a todo índice de producción.
	Compressor will be sufficient at slow or moderate production rates, but may have difficulty at very rapid rates. Le compresseur peut actionner des outils à des taux de production faibles ou modérés, mais peut avoir de la difficulté à des taux très élevés. El compresor será suficiente a índices de producción lentos o moderados pero tendrá dificultad con índices demasiado rápidos.
	Compressor will be adequate only when tools are utilized at slow production rates (punch-out or occasional use). Le compresseur ne sera vraiment efficace que lorsque les outils sont utilisés à de faibles taux de production(p. ex., lors de travaux rapides ou occasionnels). El compresor será adecuado sólo cuando las herramientas sean utilizadas a índices de producción lentos (perfacción o uso ocasional).
NR	Not Recommended Taux non recommandés No se recomienda

	Portable Handcarry 3.2 – 4 CFM	5.5 HP Gas 2 HP Elec. 8 – 9 CFM	8 HP Gas 14 – 16 CFM	Industrial 23+ CFM
	Petit outil portatif 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM)	Outil à gaz (5,5 hp) Outil électrique (2 hp) 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM)	Outil à gaz (8 hp) 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM)	Outil industriel 39,1+ CMM (23+ CFM)
	Portátil 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM)	5,5 HP Gas 2 HP Elec. 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM)	8 HP Gas 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM)	Industrial 39,1+ CMM (23+ CFM)

NUMBER OF TOOLS CONNECTED TO COMPRESSOR
NOMBRE D'OUTILS RACCORDÉS AU COMPRESSEUR
NÚMERO DE HERRAMIENTAS CONECTADAS AL COMPRESOR

1				
2				
3				
4	NR			
5	NR			
6	NR	NR		
7	NR	NR		
8+	NR	NR		

The following are PORTER-CABLE trademarks for one or more power tools and accessories: a gray and black color scheme; a ♦ "four point star" design; and three contrasting/outlined longitudinal stripes. The following are also trademarks for one or more PORTER-CABLE and Delta products: Les éléments ci-dessous sont des marques de commerce des outils et des accessoires de PORTER-CABLE : un agencement de couleurs grise et noire; un motif d' « étoile à quatre pointes » ♦ et trois bandes longitudinales contrastantes/à contours. Les marques suivantes sont également des marques de commerce se rapportant à un ou plusieurs produits PORTER-CABLE ou Delta : Les suivantes son marcas comerciales PORTER-CABLE que distinguen a una o más herramientas y accesorios: un gráfico de color gris y negro; un diseño de ♦ "estrella de cuatro puntas" y tres franjas longitudinales contrastantes/delineadas. Las siguientes también son marcas comerciales para uno o más productos de PORTER-CABLE y Delta: 2 BY 4®, 890™, Air America®, AIRBOSS™, AutoSet®, B.O.S.S.®, Bammer®, Biesemeyer®, Builders Saw®, Charge Air®, Charge Air Pro®, CONTRACTOR SUPERDUTY®, Contractor's Saw®, Delta®, DELTA®, Delta Industrial®, DELTA MACHINERY & DESIGN®, Delta Shopmaster and Design®, Delta X5®, Deltacraft®, DELTAGRAM®, Do It, Feel It®, DUAL LASERLOC AND DESIGN®, EASY AIR®, EASY AIR TO GO™, ENDURADIAMOND®, Ex-Cell®, Front Bevel Lock®, Get Yours While the Sun Shines®, Grip to Fit®, GRIPVAC™, GTF®, HICKORY WOODWORKING®, Homecraft®, HP FRAMER HIGH PRESSURE®, IMPACT SERIES®, Innovation That Works®, Jet-Lock®, Job Boss®, Kickstand®, LASERLOC®, LONG-LASTING WORK LIFE®, MAX FORCE™, MAX LIFE®, Micro-Set®, Midi-Lathe®, Monsoon®, MONSTER-CARBIDE™, Network®, OLDHAM®, PC EDGE®, Performance Crew®, Performance Gear®, Pocket Cutter®, Porta-Band®, Porta-Plane®, Porter Cable®, PORTER-CABLE Professional Power Tools®, Powerback®, POZI-STOP™, Pressure Wave®, PRO 4000®, Proair®, Quicksand and Design®, Quickset II®, QUIET DRIVE TECHNOLOGY™, QUIET DRIVE TECHNOLOGY AND DESIGN®, Quik-Change®, QUIK-TILT®, RAPID-RELEASE™, RAZOR®, Redefining Performance®, Riptide®, Safe Guard II®, Sand Trap and Design®, Sanding Center®, Saw Boss®, Shop Boss®, Sidekick®, Site Boss®, Speed-Bloc®, Speedmatic®, Stair Ease®, Steel Driver Series®, SUPERDUTY®, T4 & DESIGN®, THE AMERICAN WOODSHOP®, THE PROFESSIONAL EDGE®, Thin-Line®, Tiger Saw®, TIGERCLAW®, TIGERCLAW AND DESIGN®, Torq-Buster®, TRU-MATCH®, T-Square®, Twinkler®, Unifence®, Uniguard®, UNIRIP®, UNISAW®, UNITED STATES SAW®, Veri-Set®, Versa-Feeder®, VIPER®, VT™, VT RAZOR™, Water Driver®, WATER VROOM®, Waveform®, Whisper Series®, X5®, YOUR ACHIEVEMENT. OUR TOOLS.®

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Other trademarks may apply. Les marques de commerce suivies du symbole ® sont enregistrées auprès du United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans d'autres pays. D'autres marques de commerce peuvent également être applicables. Las marcas comerciales con el símbolo ® están registradas en la Oficina de patentes y marcas comerciales de Estados Unidos (United States Patent and Trademark Office), y también pueden estar registradas en otros países. Posiblemente se apliquen otras marcas comerciales registradas.

Air Compressor

Maintenance-free pump

Compresor de aire

La pompe sans entretien

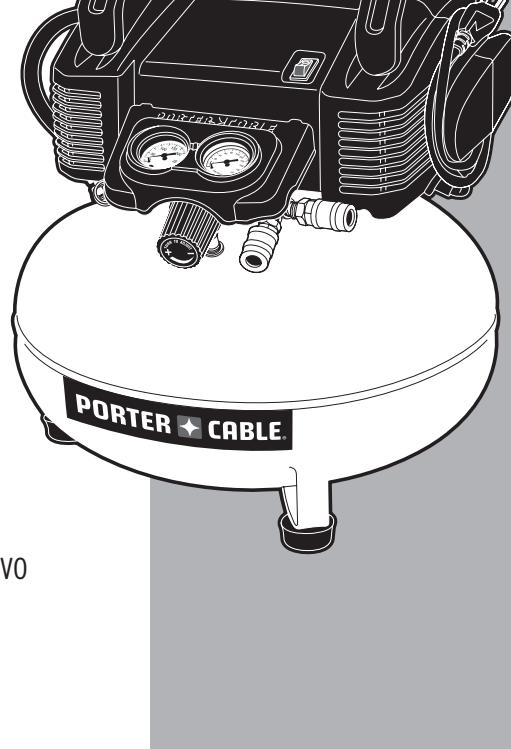
Compreseur d'air

La bomba sin mantenimiento

Instruction manual

Manuel d'instructions

Manual de instrucciones



www.deltaportercable.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS
DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.ADVERTENCIA: LÉASE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

C2002

Part No. N087062 AUG10

Copyright © 2007, 2008, 2009, 2010 PORTER-CABLE

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the symbols below. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

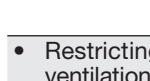
NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

WARNING: Some dust contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm such as asbestos and lead in lead based paint.

WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**HAZARD****DANGER: RISK OF EXPLOSION OR FIRE****WHAT CAN HAPPEN**

- It is normal for electrical contacts within the motor and pressure switch to spark.
- If electrical sparks from compressor come into contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion.
- Restricting any of the compressor ventilation openings will cause serious overheating and could cause fire.
- Unattended operation of this product could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended.

HOW TO PREVENT IT

- Always operate the compressor in a well ventilated area free of combustible materials, gasoline, or solvent vapors.
- If spraying flammable materials, locate compressor at least 20' (6.1 m) away from spray area. An additional length of air hose may be required.
- Store flammable materials in a secure location away from compressor.
- Never place objects against or on top of compressor.
- Operate compressor in an open area at least 12" (30.5 cm) away from any wall or obstruction that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings.
- Operate compressor in a clean, dry well ventilated area. Do not operate unit in any confined area. Store indoors.
- Always remain in attendance with the product when it is operating.
- Always turn off and unplug unit when not in use.

Attachments & accessories:

- Exceeding the pressure rating of air tools, spray guns, air operated accessories, tires, and other inflatables can cause them to explode or fly apart, and could result in serious injury.

- Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.

Tires:

- Over inflation of tires could result in serious injury and property damage.

- Use a tire pressure gauge to check the tires pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall for the correct tire pressure.

NOTE: Air tanks, compressors and similar equipment used to inflate tires can fill small tires very rapidly. Adjust pressure regulator on air supply to no more than the rating of the tire pressure. Add air in small increments and frequently use the tire gauge to prevent over inflation.

HAZARD**WARNING: RISK OF ELECTRICAL SHOCK****WHAT CAN HAPPEN**

- Your compressor is powered by electricity. Like any other electrically powered device, if it is not used properly it may cause electric shock.
- Repairs attempted by unqualified personnel can result in serious injury or death by electrocution.
- Electrical Grounding:** Failure to provide adequate grounding to this product could result in serious injury or death from electrocution. Refer to **Grounding Instructions** paragraph in the *Installation section*.

HOW TO PREVENT IT

- Never operate the compressor outdoors when it is raining or in wet conditions.
- Never operate compressor with protective covers removed or damaged.
- Any electrical wiring or repairs required on this product should be performed by authorized service center personnel in accordance with national and local electrical codes.
- Make certain that the electrical circuit to which the compressor is connected provides proper electrical grounding, correct voltage and adequate fuse protection.

HAZARD**WARNING: RISK FROM FLYING OBJECTS****WHAT CAN HAPPEN**

- The compressed air stream can cause soft tissue damage to exposed skin and can propel dirt, chips, loose particles, and small objects at high speed, resulting in property damage or personal injury.

HOW TO PREVENT IT

- Always wear certified safety equipment: ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3) with side shields when using the compressor.
- Never point any nozzle or sprayer toward any part of the body or at other people or animals.
- Always turn the compressor off and bleed pressure from the air hose and air tank before attempting maintenance, attaching tools or accessories.

HAZARD**WARNING: RISK OF HOT SURFACES****WHAT CAN HAPPEN**

- Touching exposed metal such as the compressor head, engine head, engine exhaust or outlet tubes (J, Fig. 2), can result in serious burns.

HOW TO PREVENT IT

- Never touch any exposed metal parts on compressor during or immediately after operation. Compressor will remain hot for several minutes after operation.
- Do not reach around protective shrouds or attempt maintenance until unit has been allowed to cool.

HAZARD**WARNING: RISK FROM MOVING PARTS****WHAT CAN HAPPEN**

- Moving parts such as the pulley, flywheel, and belt can cause serious injury if they come into contact with you or your clothing.
- Attempting to operate compressor with damaged or missing parts or attempting to repair compressor with protective shrouds removed can expose you to moving parts and can result in serious injury.

HOW TO PREVENT IT

- Never operate the compressor with guards or covers which are damaged or removed.
- Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- Air vents may cover moving parts and should be avoided as well.
- Any repairs required on this product should be performed by authorized service center personnel.

HAZARD**WARNING: RISK OF UNSAFE OPERATION****WHAT CAN HAPPEN**

- Unsafe operation of your compressor could lead to serious injury or death to you or others.

HOW TO PREVENT IT

- Review and understand all instructions and warnings in this manual.
- Become familiar with the operation and controls of the air compressor.
- Keep operating area clear of all persons, pets, and obstacles.
- Keep children away from the air compressor at all times.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times.
- Never defeat the safety features of this product.
- Equip area of operation with a fire extinguisher.
- Do not operate machine with missing, broken, or unauthorized parts.
- Never stand on the compressor.

HAZARD**WARNING: RISK OF FALLING****WHAT CAN HAPPEN**

- A portable compressor can fall from a table, workbench, or roof causing damage to the compressor and could result in serious injury or death to the operator.

HOW TO PREVENT IT

- Always operate compressor in a stable secure position to prevent accidental movement of the unit. Never operate compressor on a roof or other elevated position. Use additional air hose to reach high locations.

HAZARD**WARNING: RISK FROM NOISE****WHAT CAN HAPPEN**

- Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

HOW TO PREVENT IT

- Always wear proper hearing protection during use.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
FOR FUTURE USE****SPECIFICATIONS****Model No.**

C2002

1.875" (47.6 mm)

1.250" (31.8 mm)

120/60

15 amps

Time Delay

6 Gallon (22.7 liters)

120 psig

150 psig

3.7 *

2.6 *

3-150 psi

1/4" (6.4 mm) Industrial

Bore

Stroke

Voltage/Hz-Single Phase

Minimum Branch Circuit Requirement

Fuse Type

Air Tank Capacity

Approximate Cut-in Pressure

Approximate Cut-out Pressure

SCFM @ 40 psig

SCFM @ 90 psig

Regulated Pressure Rating (Approximate)

Quick Connect Type

*Tested per ISO 1217

Refer to Glossary for abbreviations.

GLOSSARY

Become familiar with these terms before operating the unit.

CFM: Cubic feet per minute.**SCFM:** Standard cubic feet per minute; a unit of measure of air delivery.**PSIG:** Pounds per square inch gauge; a unit of measure of pressure.**Code Certification:** Products that bear one or more of the following marks: UL®, CUL, CULUS, ETL®, CETL, CETLUS, have been evaluated by OSHA certified independent safety laboratories and meet the applicable Standards for Safety.**Cut-In Pressure:** While the motor is off, air tank pressure drops as you continue to use your accessory. When the tank pressure drops to a certain lower level the motor will restart automatically. The low pressure at which the motor automatically restarts is called "cut-in" pressure.**Cut-Out Pressure:** When an air compressor is turned on and begins to run, air pressure in the air tank begins to build. It builds to a certain high pressure before the motor automatically shuts off, protecting your air tank from pressure higher than its capacity. The high pressure at which the motor shuts off is called "cut-out" pressure.**Branch Circuit:** Circuit carrying electricity from electrical panel to outlet.

WHAT CAN HAPPEN	HOW TO PREVENT IT
Failure to properly drain condensed water from air tank, causing rust and thinning of the steel air tank.	Drain air tank daily or after each use. If air tank develops a leak, replace it immediately with a new air tank or replace the entire compressor.
Modifications or attempted repairs to the air tank.	Never drill into, weld, or make any modifications to the air tank or its attachments. Never attempt to repair a damaged or leaking air tank. Replace with a new air tank.
Unauthorized modifications to the safety valve or any other components which control air tank pressure.	The air tank is designed to withstand specific operating pressures. Never make adjustments or parts substitutions to alter the factory set operating pressures.

DUTY CYCLE

This air compressor pump is capable of running continuously. However, to prolong the life of your air compressor, it is recommended that a 50%-75% average duty cycle be maintained; that is, the air compressor pump should not run more than 30-45 minutes in any given hour.

ASSEMBLY

UNPACKING

Remove unit from carton and discard all packaging.

INSTALLATION

HOW TO SET UP YOUR UNIT

Location of the Air Compressor

- Locate the air compressor in a clean, dry and well ventilated area.
- The air compressor should be located at least 12" (30.5 cm) away from the wall or other obstructions that will interfere with the flow of air.
- The air compressor pump and shroud are designed to allow for proper cooling. The ventilation openings on the compressor are necessary to maintain proper operating temperature. Do not place rags or other containers on or near these openings.

GROUNDING INSTRUCTIONS (FIG. 1)

A WARNING: RISK OF ELECTRICAL SHOCK. In the event of a short circuit, grounding reduces the risk of shock by providing an escape wire for the electric current. This air compressor must be properly grounded.

The portable air compressor is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug (A).

- The cord set and plug (A) with this unit contains a grounding pin (B). This plug MUST be used with a grounded outlet (C).

IMPORTANT: The outlet being used must be installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

- Make sure the outlet being used has the same configuration as the grounded plug. DO NOT USE AN ADAPTER. See figure 1.
- Inspect the plug and cord before each use. Do not use if there are signs of damage.
- If these grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the compressor is properly grounded, have the installation checked by a qualified electrician.

A DANGER: RISK OF ELECTRICAL SHOCK. IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK.

Do not modify the plug provided. If it does not fit the available outlet, a correct outlet should be installed by a qualified electrician.

Repairs to the cord set or plug MUST be made by a qualified electrician.

EXTENSION CORDS

If an extension cord must be used, be sure it is:

- a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product
- in good condition
- no longer than 50' (15.2 m)
- 14 gauge (AWG) or larger. (Wire size increases as gauge number decreases. 12 AWG and 10 AWG may also be used. DO NOT USE 16 OR 18 AWG.)

NOTICE: Risk of Property Damage. The use of an undersized extension cord will cause voltage to drop resulting in power loss to the motor and overheating. Instead of using an extension cord, increase the working reach of the air hose by attaching another length of hose to its end. Attach additional lengths of hose as needed.

VOLTAGE AND CIRCUIT PROTECTION

Refer to the Specification Chart for the voltage and minimum branch circuit requirements.

A CAUTION: Risk of Overheating. Certain air compressors can be operated on a 15 amp circuit if the following conditions are met.

- Voltage supply to circuit must comply with the National Electrical Code.
- Circuit is not used to supply any other electrical needs.
- Extension cords comply with specifications.
- Circuit is equipped with a 15 amp circuit breaker or 15 amp time delay fuse.

NOTE: If compressor is connected to a circuit protected by fuses, use only time delay fuses. Time delay fuses should be marked "D" in Canada and "T" in the US.

If any of the above conditions cannot be met, or if operation of the compressor repeatedly causes interruption of the power, it may be necessary to operate it from a 20 amp circuit. It is not necessary to change the cord set.

OPERATION

KNOW YOUR AIR COMPRESSOR

READ THIS OWNER'S MANUAL AND SAFETY RULES BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

Compare the illustrations with your unit to familiarize yourself with the location of various controls and adjustments. Save this manual for future reference.

DESCRIPTION OF OPERATION (FIG. 2-4)

Become familiar with these controls before operating the unit.

On(I)/Off(O) Switch (D): Place this switch in the On (I) position to provide automatic power to the pressure switch and Off (O) to remove power at the end of each use.

Pressure Switch (not shown): The pressure switch automatically starts the motor when the air tank pressure drops below the factory set "cut-in" pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set "cut-out" pressure.

Safety Valve (H): If the pressure switch does not shut off the air compressor at its "cut-out" pressure setting, the safety valve will protect against high pressure by "popping out" at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch "cut-out" setting).

Tank Pressure Gauge (I): The tank pressure gauge indicates the reserve air pressure in the tank.

Outlet Pressure Gauge (E): The outlet pressure gauge indicates the air pressure available at the outlet side of the regulator. This pressure is controlled by the regulator and is always less than or equal to the tank pressure.

Regulator (G): Controls the air pressure shown on the outlet pressure gauge. Turn regulator knob clockwise to increase pressure and counterclockwise to decrease pressure.

Cooling System (not shown): This compressor contains an advanced design cooling system. At the heart of this cooling system is an engineered fan. It is perfectly normal for this fan to blow air through the vent holes in large amounts. You know that the cooling system is working when air is being expelled.

Air Compressor Pump (not shown): Compresses air into the air tank. Working air is not available until the compressor has raised the air tank pressure above that required at the air outlet.

Drain Valve (K): The drain valve is located at the base of the air tank and is used to drain condensation at the end of each use.

Check Valve (M): When the air compressor is operating, the check valve is "open", allowing compressed air to enter the air tank. When the air compressor reaches "cut-out" pressure, the check valve "closes", allowing air pressure to remain inside the air tank.

Motor Overload Protector (not shown): The motor has a thermal overload protector. If the motor overheats for any reason, the overload protector will shut off the motor. The motor must be allowed to cool down before restarting. To restart:

- Set the On/Off lever to "Off" and unplug unit.
- Allow the motor to cool.
- Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle.
- Set the Auto/Off lever to "On" position.

Quick-Connect Body (F): The quick connect body accepts industrial quick connect plugs. The two quick connect bodies allow the use of two tools at the same time.

HOW TO USE YOUR UNIT (FIG. 2)

How to Stop

- Set the On/Off switch (D) to "Off".
- Unplug unit when not in use.

Before Starting

A WARNING: Do not operate this unit until you read this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

Before Each Start-Up

- Set the On/Off switch (D) to "Off".
- Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle. (Refer to Voltage and Circuit Protection paragraph in the Installation section of this manual.)
- Turn the regulator knob (G) counterclockwise to set the outlet pressure to zero.
- Attach hose and accessories.

A WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp air hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

A WARNING: Risk of unsafe operation. Do not use damaged or worn accessories.

NOTE: The hose or accessory will require a quick connect plug if the air outlet is equipped with a quick connect body (F).

A WARNING: Risk of bursting. Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.

NOTICE: Risk of property damage. Compressed air from the unit may contain water condensation and oil mist. Do not spray unfiltered air at an item that could be damaged by moisture. Some air tools and accessories may require filtered air. Read the instructions for the air tools and accessories.

How to Start

- Set the On/Off switch (D) to "On" and allow tank pressure to build. Motor will stop when tank pressure reaches "cut-out" pressure.
- Turn regulator knob (G) clockwise to increase pressure and stop when desired pressure is reached.

A WARNING: Risk of unsafe operation. If any unusual noise or vibration is noticed, stop the compressor immediately and have it checked by a trained service technician.

The compressor is ready for use.

MAINTENANCE

CUSTOMER RESPONSIBILITIES

	Before each use	Daily or after each use	See tank warning label
Check Safety Valve	X		
Drain Tank		X	
Remove tank from service			X ¹

¹ For more information, call our Customer Care Center at 1-(888)-848-5175

A WARNING: Risk of unsafe operation. Unit cycles automatically when power is on. When performing maintenance, you may be exposed to voltage sources, compressed air, or moving parts. Personal injuries can occur. Before performing any maintenance or repair, disconnect power source from the compressor and bleed off all air pressure.

NOTE: See Operation section for the location of controls.

TO CHECK SAFETY VALVE (FIG. 2)

A WARNING: Risk of Bursting. If the safety valve does not work properly, overpressurization may occur, causing air tank rupture or an explosion.

FIG. 1

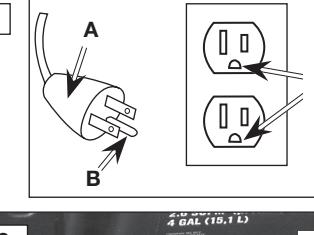


FIG. 2

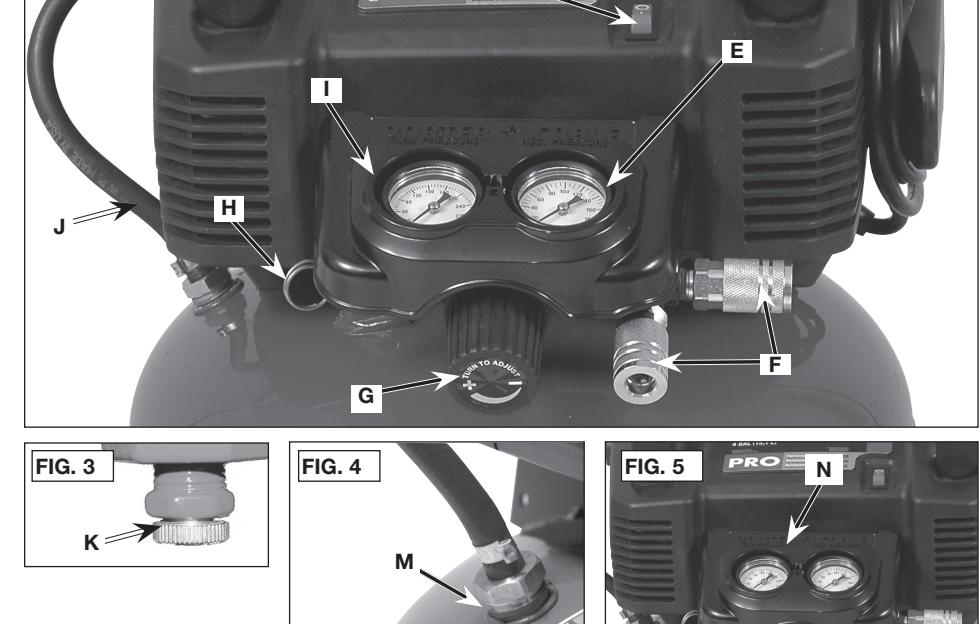


FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6



FIG. 7



FIG. 8



FIG. 9

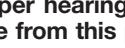
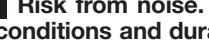
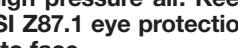
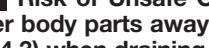
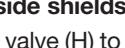
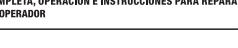
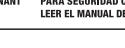
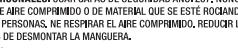
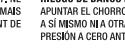
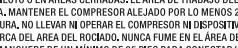
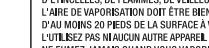
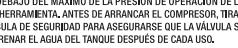
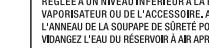
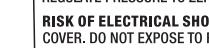
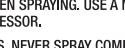
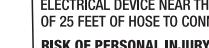
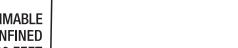
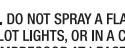


Pump shown moved out of the way

Vue de la pompe déplacée

Se muestra con la bomba retirada

FIG. 10



SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about PORTER-CABLE, its factory service centers or authorized warranty service centers, visit our website at www.deltaportercable.com or call our Customer Care Center at 1-(888)-848-5175. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

WARNING: Since accessories, other than those offered by PORTER-CABLE, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only PORTER-CABLE recommended accessories should be used with this product.

A complete line of accessories is available from your PORTER-CABLE Factory Service Center or a PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Please visit our Web Site www.deltaportercable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

TROUBLESHOOTING

WARNING: Risk of Unsafe Operation. Unit cycles automatically when power is on. When servicing, you may be exposed to voltage sources, compressed air, or moving parts. Before servicing unit unplug or disconnect electrical supply to the air compressor, bleed tank of pressure, and allow the air compressor to cool.

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Excessive tank pressure - safety valve pops off.	Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches "cut-out" pressure. Pressure switch "cut-out" too high.	Move On/Off lever to the "Off" position, if the outfit does not shut off contact a Trained Service Technician. Contact a Trained Service Technician.
Air leaks at fittings.	Tube fittings are not tight enough.	Tighten fittings where air can be heard escaping. Check fittings with soapy water solution. Do Not Overtighten.
Air leaks in air tank or at air tank welds.	Defective air tank.	Air tank must be replaced. WARNING: Risk bursting. Do not drill into, weld or otherwise modify air tank or it will weaken. The tank can rupture or explode.
Air leaks between head and valve plate.	Leaking seal.	Contact a Trained Service Technician.
Air leak from safety valve.	Possible defect in safety valve.	Operate safety valve manually by pulling on ring. If valve still leaks, it should be replaced.
Knocking Noise.	Possible defect in safety valve.	Operate safety valve manually by pulling on ring. If valve still leaks, it should be replaced.
Pressure reading on the regulated pressure gauge drops when an accessory is used.	It is normal for "some" pressure drop to occur.	If there is an excessive amount of pressure drop when the accessory is used, adjust the regulator following the instructions in the Description of Operation paragraph in the Operation Section. NOTE: Adjust the regulated pressure under flow conditions (while accessory is being used).
Compressor is not supplying enough air to operate accessories.	Prolonged excessive use of air. Compressor is not large enough for air requirement. Hole in hose. Check valve restricted. Air leaks.	Decrease amount of air usage. Check the accessory air requirement. If it is higher than the SCFM or pressure supplied by your air compressor, you need a larger compressor. Check and replace if required. Have checked by a Trained Service Technician. Tighten fittings.
Regulator knob has continuous air leak.	Damaged regulator.	Replace.
Regulator will not shut off air outlet.	Damaged regulator.	Replace.
Motor will not run.	Fuse blown, circuit breaker tripped. Extension cord is wrong length or gauge. Loose electrical connections. Faulty motor. Motor overload protection switch has tripped.	Check fuse box for blown fuse and replace as necessary. Reset circuit breaker. Do not use a fuse or circuit breaker with higher rating than that specified for your particular branch circuit. Check for proper fuse. You should use a time delay fuse. Check for low voltage problem. Check the extension cord. Disconnect the other electrical appliances from circuit or operate the compressor on its own branch circuit. Check the extension cord. Check wiring connection inside terminal box. Have checked by a Trained Service Technician. Refer to Motor Overload Protection under Operation . If motor overload protection trips frequently, contact a Trained Service Technician.

FULL ONE YEAR WARRANTY

PORTER-CABLE industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-(888)-848-5175. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT (FIG. 10): If your warning labels become illegible or are missing, call 1-(888)-848-5175 for a free replacement.

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur VOTRE SÉCURITÉ et sur LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces symboles.

DANGER : Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

ATTENTION : Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des blessures mineures ou moyennes.

AVERTISSEMENT : Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

AVIS : Indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

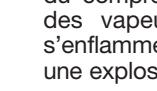
AVERTISSEMENT : Ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme étant cancérogènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. **Se laver les mains après toute manipulation.**

AVERTISSEMENT : Certaines poussières contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme cancérogènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales et d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices, tels que l'amiante et le plomb contenus dans les peintures au plomb.

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

CONSERVER CES DIRECTIVES

DANGER



DANGER : RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

CE QUI PEUT SE PRODUIRE	COMMENT L'ÉVITER
Il est normal que des contacts électriques dans le moteur et le manocompteur fassent une étincelle.	Faites toujours fonctionner le compresseur dans une zone bien aérée sans matière combustible, essence ou vapeur de solvant.
Si une étincelle électrique provenant du compresseur entre en contact avec des vapeurs inflammables, elle peut s'enflammer et causer un incendie ou une explosion.	Si vous aspergez des matériaux inflammables, placez le compresseur à au moins 6,1 m (20 pieds) de la zone pulvérisée. Il est possible que vous ayez besoin d'une longueur de tuyau additionnelle. Entreposez les matières inflammables dans un endroit sécuritaire, éloigné du compresseur.
Le fait de limiter les ouvertures d'aération de compresseur causera une importante surchauffe et pourrait causer un incendie.	Ne placez jamais des objets contre le compresseur ou sur celui-ci. Faites fonctionner le compresseur dans un endroit aéré à au moins 30,5 cm (12 po) du mur ou de l'obstruction qui pourrait limiter le débit d'air frais dans les ouvertures d'aération. Faites fonctionner le compresseur dans un endroit propre, sec et bien aéré. Ne pas utiliser l'appareil à dans un endroit exigu. Magasin à l'intérieur.

- Le fonctionnement de ce produit sans surveillance pourrait se solder par des blessures personnelles ou des dommages à la propriété. Afin de réduire le risque d'incendie, ne pas laisser le compresseur fonctionner sans surveillance.
- Être toujours présent lorsque le produit est en marche.
- Toujours éteindre et débrancher l'appareil si non utilisé.

DANGER



DANGER : RISQUE RESPIRATOIRE (ASPHYXIE)

CE QUI PEUT SE PRODUIRE	COMMENT L'ÉVITER
Il est dangereux de respirer l'air comprimé sortant du compresseur. Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides provenant du réservoir d'air. La respiration de ces contaminants peut causer de sérieuses blessures, voire la mort.	Ne jamais utiliser l'air obtenu directement du compresseur pour l'alimentation en air destinée à la consommation humaine. Le compresseur n'est pas muni de filtres et d'équipement de sécurité en ligne qui conviennent à la consommation humaine.

- Travailler dans un endroit ayant une bonne aération transversale. Lire et respecter les directives en matière de sécurité imprimées sur l'étiquette ou les fiches signalétiques des matériaux qui sont pulvérisés. Toujours utiliser un équipement de sécurité homologué : une protection respiratoire conforme aux normes NIOSH/OSHA, ou un masque facial bien ajusté, conçu spécifiquement pour votre utilisation particulière.

DANGER



AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉCLATEMENT

Réservoir d'air comprimé : Le 26 février 2002, la U.S. Consumer Product Safety Commission américaine a publié la règle n° 02-108 portant sur la sécurité en matière de réservoir d'air comprimé des compresseurs :

Les réservoirs d'air comprimé des compresseurs n'ont pas une durée de vie illimitée. La durée de vie des réservoirs dépend de plusieurs facteurs, qui comprennent entre autres : les conditions d'utilisation, les conditions ambiantes, une installation adéquate, les modifications sur site, et le niveau de maintenance. L'effet exact que peut avoir ces facteurs sur la durée de vie des réservoirs d'air est difficilement prévisible.

Si les procédures adéquates de maintenance ne sont pas suivies, la corrosion sur la paroi interne du réservoir d'air comprimé peut faire que celui-ci éclate de façon inopinée laissant soudainement l'air pressurisé s'échapper avec force, posant ainsi des risques de dommages corporels à l'utilisateur.

Le réservoir d'air de votre compresseur doit être mis hors service à la fin de l'année mentionnée sur l'étiquette d'avertissement apposée sur le réservoir.

Les conditions suivantes peuvent amener la dégradation du réservoir d'air, et faire que ce dernier explose violemment :

CE QUI PEUT SE PRODUIRE	COMMENT L'ÉVITER
L'eau condensée n'est pas correctement vidangée du réservoir d'air provoquant ainsi la formation de rouille et un amincissement du réservoir d'air en acier.	Vidanger le réservoir d'air quotidiennement ou après chaque utilisation. Si le réservoir présente une fuite, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir d'air ou par un nouveau compresseur.
Modifications apportées au réservoir d'air ou tentatives de réparation.	Ne jamais percer un trou dans le réservoir d'air ou ses accessoires, y faire de la soudure ou y apporter quelque modification que ce soit. Ne jamais essayer de réparer un réservoir d'air endommagé ou avec des fuites. Le remplacer par un nouveau réservoir d'air.
Des modifications non autorisées de la soupape de sûreté ou de tous autres composants qui régissent la pression du réservoir d'air.	Le réservoir d'air a été conçu pour supporter des pressions spécifiques de fonctionnement. Ne faites jamais effectuer de réglages ou de substitutions de pièces en vue de modifier les pressions de fonctionnement réglées en usine.

Accessoires :

- Lorsqu'on excède la pression nominale des outils pneumatiques, des pistolets pulvérisateurs, des accessoires à commande pneumatique, des pneus et d'autres dispositifs pneumatiques, on risque de les faire exploser ou de les projeter et ainsi entraîner des blessures graves.
- Respecter les recommandations du fabricant de l'équipement et ne jamais dépasser la pression nominale maximale permise des accessoires. Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler de petits objets à basse pression comme des jouets d'enfant, des ballons de football et de basket-ball, etc.

Pneus :

- Des pneus surgonflés pourraient provoquer des blessures graves et des dommages à la propriété.

REMARQUE : Les réservoirs d'air comprimé, compresseurs et autres équipements similaires utilisés pour gonfler les pneus peuvent remplir ces derniers très rapidement. Réglage le régulateur de pression d'air à une pression moindre que celle indiquée sur le pneu. Ajouter de l'air par petite quantité et utiliser fréquemment le manomètre pour empêcher un surgonflage.

DANGER



AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Votre compresseur d'air est alimenté à l'électricité. Tout comme n'importe quel autre dispositif alimenté de façon électrique, s'il n'est pas utilisé correctement, il peut causer un choc électrique.

- Les tentatives de réparation par un personnel non qualifié peuvent résulter en des graves blessures, voire la mort par électrocution.

- Mise à la terre électrique :** Le fait de ne pas faire une mise à la terre adéquate de ce produit pourrait résulter en des blessures graves voire la mort par électrocution. Consulter les **directives relatives à la mise à la terre sous Installation.**

DANGER



RISQUE PROVENANT DES OBJETS PROJETÉS EN L'AIR

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Le flux d'air comprimé peut endommager les tissus mous de la peau exposée et peut projeter la poussière, des fragments, des particules détachées et des petits objets à haute vitesse, ce qui entraînerait des dommages et des blessures personnelles.

- Tout câblage électrique ou toute réparation nécessaire pour ce produit doit être pris en charge par un centre de réparation en usine autorisé conformément aux codes électriques nationaux et locaux.

- Assurez-vous que le circuit électrique auquel le compresseur est branché fournit une mise à la terre électrique adéquate, une tension appropriée et une bonne protection des fusibles.

DANGER



AVERTISSEMENT : ATTENTION SURFACES CHAUDES

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Toucher à du métal exposé comme la tête du compresseur ou du moteur, la tubulure des gaz d'échappement (J, Fig. 2) ou de sortie, peut se solder en de sérieuses brûlures.

- Ne jamais toucher ni effectuer des réparations aux coiffes de protection avant que l'appareil n'ait refroidi.

DANGER



RISQUE ASSOCIÉ AUX PIÈCES MOBILES

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Les pièces mobiles comme une poulie, un volant ou une courroie peuvent provoquer de graves blessures si elles entrent en contact avec vous ou vos vêtements.

- Ne jamais utiliser le compresseur si les protecteurs ou les couvercles sont endommagés ou retirés.

- Tenir les cheveux, les vêtements et les gants hors de portée des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent s'enchevêtrer dans les pièces mobiles.

- S'éloigner des événements car ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
</ul

- Utiliser le compresseur avec des pièces endommagées ou manquantes ou le réparer sans coiffes de protection risque de vous exposer à des pièces mobiles et peut se solder par de graves blessures.
- Toutes les réparations requises pour ce produit devraient être effectuées par un centre de réparation de un centre de réparation autorisé.

DANGER



AVERTISSEMENT : RISQUE ASSOCIÉ À UTILISATION DANGEREUSE

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Une utilisation dangereuse de votre compresseur d'air pourrait provoquer de graves blessures, voire votre décès ou celle d'autres personnes.

- Revoir et comprendre toutes les directives et les avertissements contenus dans le présent mode d'emploi.
- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du compresseur d'air.
- Dégager la zone de travail de toutes personnes, animaux et obstacles.
- Tenir les enfants hors de portée du compresseur d'air en tout temps.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool ou de drogues. Rester vigilant en tout temps.
- Ne jamais rendre inopérant les fonctionnalités de sécurité du produit.
- Installer un extincteur dans la zone de travail.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il manque des pièces ou que des pièces sont brisées ou non autorisées.
- Ne jamais se tenir debout sur le compresseur.

DANGER



AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Un compresseur portatif peut tomber d'une table, d'un établi ou d'un toit et causer des dommages au compresseur, ce qui pourrait résulter en de graves blessures, voire la mort de l'opérateur.

- Toujours faire fonctionner le compresseur alors qu'il est dans une position sécuritaire et stable afin d'éviter un mouvement accidentel de l'appareil. Ne jamais faire fonctionner le compresseur sur un toit ou sur toute autre position élevée. Utiliser un tuyau d'air supplémentaire pour atteindre les emplacements en hauteur.

DANGER



AVERTISSEMENT : RISQUE ASSOCIÉ AU BRUIT

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provoqué par ce produit peut contribuer à une perte auditive.

- Porter systématiquement une protection auditive appropriée durant l'utilisation.

CONSERVER CES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

SPECIFICATIONS

Modèle no

Alésage	C2002
Course	47,6 mm (1,875 po)
Tension monophasée	31,8 mm (1,250 po)
Exigence minimale du circuit de dérivation	120/60
Genre de fusibles	15 A
Capacité du réservoir d'air	À retardement
Pression l'amorçage approx.	22,7 litres (6 gallons)
Pression de rupture approx.	120 psi
pi³/min standard (SCFM) à 40 lb/po²	150 psi
pi³/min standard (SCFM) à 90 lb/po²	3,7 *
Pression nominale stabilisée (approximative)	2,6 *
Type de raccord à connexion rapide	3-150 psi
	Industriel

Refiérase al glosario para descifrar las abreviaturas.

*Testé conformément à la norme ISO 1217

LEXIQUE

Veuillez vous familiariser avec ces termes avant d'utiliser l'appareil.

CFM : pieds cubes par minute (pi³/min).

SCFM : pieds cubes par minute (pi³/min) standard. Une unité de mesure de débit d'air.

PSIG : jauge indiquant le nombre de livres par pouce carré (lb/po²). Une unité de mesure de pression.

Codes de certification : les produits portant une ou plusieurs des mentions suivantes (UL®, CUL, CULUS, ETL®, CETL, CETLUS) ont été évalués par des laboratoires indépendants de sécurité certifiés par l'OSHA et répondent aux normes de sécurité applicables.

Pression d'amorçage : lorsque le moteur est arrêté, la pression du réservoir d'air s'abaisse tandis qu'on continue d'utiliser l'accessoire. Quand la pression du réservoir tombe à un niveau bas réglé à l'usine, le moteur se remet automatiquement en marche. La basse pression à laquelle le moteur se remet automatiquement en marche s'appelle la « pression d'amorçage ».

Pression de rupture : Lorsqu'on met un compresseur d'air en marche et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. La pression monte et atteint un niveau élevé réglé à l'usine, avant que le moteur ne s'arrête automatiquement, protégeant ainsi le réservoir d'air d'un taux de pression qui excéderait sa capacité. La haute pression à laquelle le moteur s'arrête s'appelle la « pression de rupture ».

Circuit de dérivation : Le circuit acheminant l'électricité du tableau électrique vers la prise murale.

CYCLE DE SERVICE

La pompe de ce compresseur d'air est capable de fonctionner de façon continue. Toutefois, pour prolonger la durée de vie du compresseur d'air, nous vous recommandons de conserver un cycle de service moyen de 50 % à 75 % : c'est-à-dire que la pompe du compresseur d'air ne devrait pas fonctionner plus que 30 à 45 minutes dans une heure particulière.

ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

Retirez l'appareil de sa boîte et jetez tout l'emballage.

INSTALLATION

MONTAGE DE L'APPAREIL

Emplacement du compresseur d'air

- Le compresseur d'air doit être situé dans un endroit propre, sec et bien aéré.
- Le compresseur d'air devrait être situé à une distance d'au moins 30,5 cm (12 po) de tout mur ou autre obstruction qui pourrait bloquer le débit d'air.
- La pompe et la tôle de protection du compresseur sont conçus pour permettre un refroidissement approprié. Les ouvertures d'aération du compresseur sont nécessaires pour maintenir la température de fonctionnement appropriée. Ne placez pas de chiffons ou de contenants sur ou à proximité de ces ouvertures.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE (FIG. 1)

AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique. Ce compresseur d'air doit être adéquatement mis à la terre.

Ce compresseur d'air portatif est doté d'un cordon muni d'un fil de mise à la terre et d'une fiche appropriée de mise à la terre (A).

1. Le cordon fourni avec cet appareil comprend une fiche (A) avec broche de mise à la terre (B). La fiche DOIT être insérée dans une prise de courant mise à la terre (C).

IMPORTANT: La prise de courant utilisée doit être installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances électriques locaux.

2. Assurez-vous que la prise de courant utilisée a la même configuration que la fiche de mise à la terre. NE PAS UTILISER UN ADAPTATEUR. Voir figura 1.

3. Inspectez la fiche et le cordon avant chaque utilisation. Ne pas les utiliser s'il y a des signes de dommages.

4. Si vous ne comprenez pas tout à fait ces directives de mise à la terre, ou s'il y a des doutes que le compresseur soit mis à la terre de manière appropriée, faire vérifier l'installation par un électricien qualifié.

DANGER : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! UNE MISE À LA TERRE INAPPROPRIÉE PEUT ENTRAINER DES CHOCKS ÉLECTRIQUES.

Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne convient pas à la prise de courant disponible, une prise appropriée doit être installée par un électricien qualifié.

Toute réparation du cordon ou de la fiche DOIT être effectuée par un électricien qualifié.

RALLONGES

Si une rallonge doit être utilisée, s'assurer :

- d'utiliser une rallonge à trois fils, munie d'une fiche à trois lames avec mise à la terre et une prise de courant à trois fentes qui accepte la fiche de la rallonge;

- qu'elle est en bon état;

- qu'elle n'excède pas 15,2 m (50 pi);

- que les fils sont d'un calibre minimum de 14 AWG. (La grosseur du fil augmente comme le numéro de calibre diminue. Les fils de calibre 12 AWG et 10 AWG peuvent également être utilisés. NE PAS UTILISER UN FIL DE CALIBRE 16 OU 18 AWG.)

AVIS : Risque de dommages à la propriété. L'utilisation d'une rallonge produira une chute de tension qui entraînera une perte de puissance au moteur ainsi qu'une surchauffe. Au lieu d'utiliser une rallonge électrique, augmentez plutôt la longueur du boyau d'air en connectant un autre boyau à l'extrémité. Connectez des boyaux supplémentaires au besoin.

PROTECTION CONTRE LA SURTENSION ET PROTECTION DU CIRCUIT

Consulter le Spécifications pour connaître les exigences minimums concernant la tension et le circuit de dérivation.

ATTENTION : Risques de surchauffe. Certains modèles de compresseur d'air peuvent fonctionner sur un circuit de 15 ampères si les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le courant d'alimentation au circuit doit être conforme aux exigences du code national de l'électricité.

- Le circuit n'est pas utilisé pour alimenter d'autres dispositifs électriques.

- Les rallonges sont conformes aux spécifications;

- Le circuit est muni d'un coupe-circuit de 15 A ou d'un fusible retardé de 15 A. **REMARQUE :** Si un compresseur est relié à un circuit protégé par des fusibles, n'utilisez que des fusibles à retardement. Les fusibles à retardement portent un « T » aux États-Unis.

Si une des conditions ci-dessus ne peut être satisfaite, ou si l'utilisation du compresseur entraîne continuellement une panne de courant, il sera peut être nécessaire de brancher le compresseur sur un circuit de 20 ampères. Il n'est pas nécessaire de remplacer le cordon dans un tel cas.

UTILISATION

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE COMPRESSEUR D'AIR

LISEZ CE GUIDE DE L'UTILISATEUR ET TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. Comparez les illustrations à votre appareil pour vous familiariser avec l'emplacement des commandes et boutons de réglage. Conservez ce guide pour références ultérieures.

DESCRIPTION DU Fonctionnement (FIG. 2-4)

Familiarisez-vous avec ces commandes avant d'utiliser l'appareil.

Interrupteur marche(l)/arrêt(O) [On(l)] /Off(O) (D) : Placez cet interrupteur à la position de marche (l) pour alimenter automatiquement le manostat et à la position d'arrêt (O) pour couper l'alimentation après chaque utilisation.

Manostat (non illustré) : Le manostat démarre automatiquement le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air tombe à une valeur inférieure à la « pression d'amorçage » réglée à l'usine. Il arrête le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air atteint la « pression de rupture » réglée à l'usine.

Soupape de sûreté (H) : Si le manostat n'arrête pas le compresseur d'air lorsque la « pression de rupture » est atteinte, la soupape de sûreté protège contre toute surpression en « sautant » à la valeur de pression établie à l'usine une pression (légerement supérieure à la « pression de rupture » établie pour le manostat).

Manomètre du réservoir (I) : Le manomètre du réservoir indique la pression d'air en réserve dans le réservoir.

Manomètre de sortie (E) : Le manomètre de sortie indique la pression d'air disponible à la sortie du régulateur. Cette pression est contrôlée par le régulateur et est toujours inférieure à ou égale à la pression du réservoir.

Régulateur (G) : Contrôle la pression d'air indiquée sur la jauge à pression de sortie.

Tournez la poignée du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens contraire pour réduire la pression.

Système de refroidissement (non illustré) : Le compresseur d'air est doté d'un système de refroidissement d'avant garde. Le cœur de ce système est un ventilateur à technologie avancée. Il est tout à fait normal que ce ventilateur souffle de l'air au-dessus de la tête de la pompe, le manchon du cylindre et le carter. Vous savez que le système de refroidissement fonctionne bien lorsque de l'air est expulsé.

Pompe du compresseur d'air (non illustrée) : La pompe comprime l'air pour le forcer dans le réservoir d'air. L'air n'est pas disponible pour travailler avant que le compresseur n'ait élevé la pression du réservoir d'air au niveau requis à la sortie d'air.

Robinet de vidange (K) : Le robinet de vidange est situé à la base du réservoir d'air et est utilisé pour vidanger la condensation après chaque utilisation.

Soupape de retenue (M) : Lorsque le compresseur fonctionne, la soupape de retenue est « ouverte », permettant à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Quand le compresseur d'air atteint la « pression de rupture », la soupape de retenue « se ferme », permettant à l'air pressurisé de demeurer à l'intérieur du réservoir d'air.

Protecteur de surcharge du moteur (non illustré) : Le moteur dispose d'un protecteur de surcharge thermique. Si le moteur surchauffe, peu importe la raison, le protecteur de surcharge met le moteur hors tension. Il faut donner au moteur le temps de refroidir avant de le redémarrer. Redémarrage :

- Mettez le levier On/Off en position « Off », puis débranchez l'appareil.
- Laissez le moteur refroidir.
- Branchez le cordon d'alimentation dans le bon réceptacle de circuit de dérivation.
- Mettez le levier Auto/Arrêt en position de « On ».

Raccord à connexion rapide (F) : Le raccord à connexion rapide accepte les industrielles styles de raccord à connexion rapide. Les deux raccord à connexion rapide permettent d'utiliser deux outils en même temps.

UTILISATION DE L'APPAREIL (FIG. 2)

Arrêt de l'appareil

- Réglez l'interrupteur On/Off (D) à la position « Off ».
- Débranchez l'appareil après utilisation.

Avant le démarrage

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cet appareil avant d'avoir lu et compris le mode d'emploi ainsi que l'intégralité des directives de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

Avant chaque mise en marche

- Réglez l'interrupteur On/Off (D) à la position « Off ».
- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant du circuit de dérivation approprié. (Consultez le paragraphe sur la protection contre la surtension et la protection du circuit de la section sur l'installation de ce guide.)
- Tournez la poignée du régulateur (G) dans le sens des aiguilles d'une montre

ENTRETIEN ET RÉGLAGES

TOUS LES SERVICES D'ENTRETIEN NE FIGURANT PAS ICI DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉS PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : Risqué d'une utilisation dangereuse. L'unité est automatiquement en cycle quand le courant est présent. Durant le service, vous pourriez être exposé à des sources de tension, à l'air comprimé ou à des pièces mobiles. Avant de faire le service de l'unité, débranchez ou déconnectez l'alimentation électrique au compresseur d'air, purgez la pression du réservoir et laissez le compresseur d'air se refroidir.

POUR REMPLACER LE RÉGULATEUR (FIG. 5-9)

- Déchargez tout l'air pressurisé du réservoir d'air. Voir la partie intitulée **Vidange du réservoir** de la section sur *l'entretien*.
- Débranchez l'appareil.
- Retirez le couvercle de la console (N).
- À l'aide d'une clé à molette, retirez la soupape de sûreté (H) du collecteur du régulateur (G).
- Retirez le collier du boyau et ensuite le boyau (L). **REMARQUE :** Le collier du boyau ne peut pas être réutilisé. Il faut se procurer un collier de boyau neuf. Voir la partie intitulée Pièces de rechange de la section sur *Service* ou achetez un collier de boyau standard d'une quincaillerie locale.
- Retirez les vis de fixation de la pompe (O) (une de chaque côté).
- Glissez avec soin la pompe pour le retirer des supports et pour l'éloigner.
- À l'aide d'une clé à molette, retirez le collecteur du régulateur (G).
- Appliquez un produit d'étanchéité pour tuyaux au collecteur de régulateur neuf et montez-le. Serrez le collecteur avec une clé.
- Appliquez un produit d'étanchéité pour tuyaux aux la soupape de sûreté.
- Assemblez tous les composants dans l'ordre inverse du retrait. Assurez-vous d'orienter les manomètres pour que les relevés soient corrects et utilisez les clés pour bien serrer tous les composants.

RANGEMENT

Avant de ranger le compresseur d'air, effectuez les étapes suivantes :

- Revoyez la rubrique *Entretien* dans les pages précédentes et effectuez tout entretien requis nécessaire.
- Purgez l'eau du réservoir. Se reporter à la rubrique **Vidange du réservoir** sous *Entretien*.

AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement. L'eau dans le réservoir d'air peut condenser. Si le réservoir n'est pas vidangé, l'eau corrodera et affaiblira les parois du réservoir d'air, causant ainsi un risque d'éclatement du réservoir.

- Protégez le cordon électrique et le boyau d'air contre tout dommage (de façon à ce qu'ils ne soient pas coincés ou écrasés). Enroulez le boyau d'air sans contrainte, autour de la poignée du compresseur d'air. Enroulez le cordon électrique sur le porte-cordon.
- Rangez le compresseur d'air dans un endroit propre et sec.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au www.deltaportercableservicenet.com. Il est aussi possible de commander des pièces auprès d'une succursale d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé ou en communiquant avec le service à la clientèle au 1-(888)-848-5175 pour recevoir un soutien personnalisé de l'un de nos représentants bien formés.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de PORTER-CABLE, ses succursales d'usine ou pour trouver un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.deltaportercable.com ou communiquer avec notre service à la clientèle au 1-(888)-848-5175. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres. En composant ce numéro à toute heure du jour ou de la nuit, il est également possible de trouver les réponses aux questions les plus courantes.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESOIRES

AVERTISSEMENT : Puisque les accessoires autres que ceux offerts par PORTER-CABLE n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de ceux-ci pourrait s'avérer dangereux. Pour un fonctionnement en toute sécurité, utiliser seulement les accessoires recommandés PORTER-CABLE avec le produit.

Une gamme complète d'accessoires est disponible auprès de votre fournisseur PORTER-CABLE, centres de réparation de l'usine PORTER-CABLE et centres de réparation agréés PORTER-CABLE. Veuillez consulter le site Web www.deltaportercable.com pour un catalogue ou le nom du fournisseur le plus près de chez vous.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT : Risqué d'une utilisation dangereuse. L'unité est automatiquement en cycle quand le courant est présent. Durant le service, vous pourriez être exposé à des sources de tension, à l'air comprimé ou à des pièces mobiles. Avant de faire le service de l'unité, débranchez ou déconnectez l'alimentation électrique au compresseur d'air, purgez la pression du réservoir et laissez le compresseur d'air se refroidir.

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Pression excessive - la soupape de sûreté se soulève.	Le manostat n'arrête pas le moteur lorsque le compresseur d'air atteint la « pression de rupture ». La « pression de rupture » du manostat est trop élevée.	Déplacez le levier « On/Off » à la position « Off ». Si l'appareil ne s'arrête pas, contactez un technicien qualifié. Contactez un technicien qualifié.
Fuites d'air aux raccords.	Les raccords des tubes ne sont pas assez serrés.	Resserrez les raccords là où on peut entendre l'air s'échapper. Vérifiez les raccords à l'aide d'une solution d'eau savonneuse. Ne Pas Trop Serrer.
Fuites d'air au réservoir d'air ou aux soudures du réservoir.	Réservoir d'air défectueux.	Le réservoir d'air doit être remplacé. Ne tentez pas de réparer les fuites. AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement. Évitez de percer, de souder ou de modifier le réservoir d'air de quelque façon. Celui-ci risquerait de rompre ou d'exploser.
Fuites d'air entre la tête et la plaque de la soupape.	Joint d'étanchéité accusant une fuite.	Contactez un technicien qualifié.
Fuite d'air à la soupape de sûreté.	Défectuosité possible dans la soupape de sûreté.	Faites fonctionner la soupape manuellement en tirant sur l'anneau. Si les fuites ne sont pas éliminées, la soupape devrait être remplacée.
Cognements.	Défectuosité possible dans la soupape de sûreté.	Faites fonctionner la soupape manuellement en tirant sur l'anneau. Si les fuites ne sont pas éliminées, la soupape devrait être remplacée.
Le relevé de pression sur le manomètre du régulateur tombe lorsqu'un accessoire est utilisé.	Une légère chute de pression est considérée normale.	S'il y a une chute excessive de pression lorsqu'un accessoire est utilisé, ajustez le régulateur en suivant les directives du paragraphe intitulé « Description du fonctionnement » de la section sur <i>l'utilisation</i> . REMARQUE : Ajustez la pression du régulateur lorsqu'il y a un débit d'air (c.-à-d., pendant l'utilisation d'un accessoire).
Le compresseur d'air ne fournit pas suffisamment d'air pour faire fonctionner les accessoires.	Utilisation prolongée et excessive de l'air. Le compresseur n'est pas assez gros pour la quantité d'air requise. Trou dans le boyau. Soupape de retenue obstruée. Fuites d'air.	Utilisation prolongée et excessive de l'air. Le compresseur n'est pas assez gros pour la quantité d'air requise. Trou dans le boyau. Contactez un technicien qualifié. Fuites d'air.
Fuite d'air continue au bouton du régulateur.	Régulateur endommagé.	Remplacez le régulateur.
Le régulateur ne ferme pas l'orifice de sortie d'air.	Régulateur endommagé.	Remplacez le régulateur.
Le moteur ne tourne pas.	Fusible sauté ou coupe-circuit déclenché.	Vérifiez s'il y a un fusible sauté dans la boîte à fusibles et remplacez-le au besoin. Rétablissez le coupe-circuit. Ne pas utiliser un fusible ou un coupe-circuit à valeur nominale supérieure à la valeur spécifiée pour le circuit de dérivation utilisé. Vérifier si le fusible est du type approprié. Vous devriez utiliser un fusible retardé. Vérifier s'il y a une condition de tension basse. Vérifiez la rallonge. Déconnectez tout autre appareil électrique du circuit ou branchez le compresseur sur son propre circuit de dérivation. Vérifiez la rallonge.
	Rallonge de longueur ou de calibre inappropriate. Connexions électriques desserrées. Moteur défectueux. Le commutateur de protection de surcharge du moteur a été déclenché.	Vérifiez les connexions de câblage dans la boîte à bornes. Faire vérifier par un technicien qualifié. Consulter la rubrique Surcharge du moteur sous <i>Caractéristiques</i> . Si la protection de surcharge de moteur se déclenche fréquemment. Communiquer avec un centre de réparation en usine de contactez un technicien qualifié.

GARANTIE COMPLÈTE D'UN (1) AN

Les outils industriels de **PORTER-CABLE** sont garantis pour une période de un (1) an à partir de la date d'achat. PORTER-CABLE réparera gratuitement toutes défectuosités provoquées par un défaut de matériel ou de fabrication. Pour des renseignements relatifs aux réparations sous garantie, composer le 1-(888)-848-5175. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ni aux dommages causés par des réparations réalisées ou tentées par des tiers. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REEMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT (FIG. 10) : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-(888)-848-5175 pour en obtenir le remplacement gratuit.

DEFINICIONES DE NORMAS DE SEGURIDAD

Este manual contiene información que es importante que usted conozca y comprenda. Esta información se relaciona con la protección de SU SEGURIDAD Y LA PREVENCIÓN DE PROBLEMAS A SU EQUIPO. Para ayudarlo a reconocer esta información, usamos los símbolos indicados más abajo. Sírvase leer el manual y prestar atención a estas secciones.

PELIGRO: Indica una situación de riesgo inminente, que si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.

ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, puede causar lesiones menores o moderadas.

ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.

AVISO: Se refiere a una práctica no relacionada a lesiones corporales que de no evitarse puede resultar en daños a la propiedad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas, incluido el plomo, reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. **Lávese las manos después de utilizarlo.**

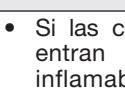
ADVERTENCIA: Algunos tipos de polvo contienen sustancias químicas, como el amianto y el plomo de las pinturas de base plomo, reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.



CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PELIGRO



PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- Es normal que los contactos eléctricos dentro del motor y el interruptor de presión produzcan chispas.
- Si las chispas eléctricas del compresor entran en contacto con vapores inflamables, pueden encenderse, provocando un incendio o una explosión.
- Restringir cualquier de las aberturas de ventilación del compresor puede producir un sobrecalentamiento grave y podría provocar un incendio.
- El funcionamiento sin atención de este producto podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad. Para disminuir el riesgo de incendio, no permita que el compresor funcione sin que alguien lo controle.
- Nunca coloque objetos contra o sobre el compresor.
- Operar el compresor en un lugar abierto con una distancia de al menos 30,5 cm (12 pulg.) a cualquier pared u obstrucción que pudiera restringir el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación.
- Operar el compresor en un área limpia, seca y bien ventilada. No opere la unidad dentro en un área muy cerrada. Almacén en puestas.
- Permanezca siempre controlando el producto cuando está en funcionamiento.
- Siempre apague y desenchufe la unidad cuando no esté en uso.

PELIGRO



PELIGRO: RIESGO RESPIRATORIO (ASFIXIA)

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- El aire comprimido que sale de su compresor no es seguro para respirarlo. El flujo de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas del tanque de aire. Respirar estos contaminantes puede provocar lesiones graves o la muerte.
- La exposición a productos químicos en el polvo producido por las herramientas eléctricas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades de la construcción puede ser peligrosa.
- Los materiales pulverizados como pintura, solventes para pinturas, removedor de pintura, insecticidas y herbicidas pueden contener vapores dañinos y venenosos.

PELIGRO



ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN

Tanque de aire: El 26 de febrero de 2002, la Comisión de Seguridad para Productos de Consumo de Estados Unidos publicó el Comunicado # 02-108 sobre la seguridad en los tanques de compresores de aire:

Los tanques receptores de los compresores de aire no tienen una vida útil infinita. La vida útil del tanque depende de diversos factores, incluyendo las condiciones de operación, las condiciones ambientales, la instalación debida del mismo, modificaciones realizadas en el campo y el nivel de mantenimiento que reciba. Es difícil prever cuál será el efecto exacto de estos factores sobre la vida útil del tanque receptor de aire.

Si no se siguen procedimientos de mantenimiento debidos, la corrosión interna de la pared interior del tanque receptor de aire puede causar una ruptura imprevista en el tanque de aire, lo que hará que el aire presurizado escape con fuerza y repentinamente, pudiendo lesionar al usuario.

El tanque de su compresor de aire debe ser dado de baja al final del año que aparece en la etiqueta de advertencia de su tanque.

Las siguientes condiciones pueden llevar a debilitar el tanque de aire y ocasionar la explosión violenta del mismo:

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- No drenar correctamente el agua condensada del tanque de aire, que provoca óxido y adelgazamiento del tanque de aire de acero.
- Modificaciones o intento de reparación del tanque de aire.
- Las modificaciones no autorizadas de la válvula de seguridad o cualquier otro componente que controle la presión del tanque.
- El tanque está diseñado para soportar determinadas presiones de operación. Nunca realice ajustes ni sustituya piezas para cambiar las presiones de operación fijadas en la fábrica.

Elementos y accesorios:

- Exceder las indicaciones de presión para las herramientas neumáticas, las pistolas pulverizadoras, los accesorios neumáticos, los neumáticos y otros artículos inflables puede hacer que exploten o revienten, y puede provocar lesiones graves.
- Siga la recomendación del fabricante del equipo y nunca exceda el nivel máximo de presión aceptable para los elementos. Nunca utilice el compresor para inflar objetos pequeños de baja presión, tales como juguetes de niños, pelotas de fútbol o de baloncesto, etc.

Neumáticos:

- El inflado excesivo de los neumáticos podría causar lesiones graves y daño a la propiedad.
- Utilice un medidor de presión de neumáticos para controlar la presión de éstos antes de cada uso y mientras los infla; observe el flanco para ver la presión correcta del neumático.
- NOTA:** Los tanques de aire, los compresores y el equipo similar que se usa para inflar neumáticos pueden llenar neumáticos pequeños como éstos con mucha rapidez. Ajuste el regulador de presión en el suministro de aire a un valor que no supere el de la presión del neumático. Agregue aire en forma gradual y use con frecuencia el medidor de presión de neumáticos para evitar inflarlos.

PELIGRO

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- Su compresor de aire funciona con electricidad. Como cualquier otro mecanismo que funciona con electricidad, si no se lo utiliza correctamente puede provocar descargas eléctricas.
- Que personal no calificado intente realizar reparaciones puede provocar lesiones graves o muerte por electrocución.
- Puesta a tierra:** La no colocación de la puesta a tierra adecuada para este producto puede provocar lesiones graves o muerte por electrocución. Consulte las Instrucciones de Conexión a tierra en Instalación.

CÓMO EVITARLO

- Nunca haga funcionar el compresor al aire libre cuando está lloviendo o en condiciones de humedad.
- Nunca haga funcionar el compresor sin las cubiertas de protección o si están dañadas.
- Cualquier cableado eléctrico o las reparaciones requeridas para este producto deben ser realizadas por un centro de servicio de un centro de mantenimiento autorizado de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales.
- Asegúrese de que el circuito eléctrico al que se conecta el compresor suministre la conexión a tierra adecuada, el voltaje adecuado y el fusible de protección adecuado.

PELIGRO

ADVERTENCIA: RIESGO DE OBJETOS DESPEDIDOS

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- La corriente de aire comprimido puede provocar lesiones en los tejidos blandos de la piel expuesta y puede impulsar suciedad, astillas, partículas sueltas y objetos pequeños a gran velocidad, que pueden producir daños en la propiedad y lesiones personales.

CÓMO EVITARLO

- Utilice siempre equipo de seguridad certificado: anteojos de seguridad ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) con protección lateral al usar el compresor.
- Nunca apunte ninguna boquilla ni pulverizador a ninguna parte del cuerpo o a otras personas o animales.
- Apague siempre el compresor y drene la presión de la manguera de aire y del tanque de aire antes de intentar hacer mantenimiento, conectar herramientas o accesorios.

PELIGRO

ADVERTENCIA: RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- Tocar metal expuesto como el cabezal del compresor (J, Fig. 2), el cabezal del motor, el escape del motor, o los tubos de salida puede provocar quemaduras graves.

CÓMO EVITARLO

- Nunca toque ninguna parte metálica expuesta del compresor durante o inmediatamente después de su funcionamiento. El compresor continuará caliente durante varios minutos después de su funcionamiento.
- No toque las cubiertas protectoras ni intente realizar mantenimiento hasta que la unidad se haya enfriado.

PELIGRO

ADVERTENCIA: RIESGO POR PIEZAS MÓVILES

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- Las piezas móviles como la polea, el volante y la correa pueden provocar lesiones graves si entran en contacto con usted o con sus ropas.
- Intentar hacer funcionar el compresor con partes dañadas o faltantes, o intentar reparar el compresor sin las cubiertas protectoras puede exponerlo a piezas móviles lo que puede provocar lesiones graves.

CÓMO EVITARLO

- Nunca haga funcionar el compresor sin los protectores o cubiertas o si los mismos están dañados.
- Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Los orificios de ventilación pueden cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- Cualquier reparación requerida por este producto debe ser realizada por un centro de servicio de un centro de servicio autorizado.

PELIGRO

ADVERTENCIA: RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- La operación insegura de su compresor de aire podría producir lesiones graves o la muerte, a usted mismo o a otras personas.

CÓMO EVITARLO

- Revise y comprenda todas las instrucciones y advertencias de este manual.
- Familiarícese con la operación y los controles del compresor de aire.
- Mantenga el área de operaciones libre de personas, mascotas y obstáculos.
- Mantenga a los niños alejados del compresor de aire en todo momento.
- No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas. Manténgase alerta en todo momento.
- Nunca anule las características de seguridad de este producto.
- Equipe el área de operaciones con un extintor de incendios.
- No opere la máquina si faltan piezas, si éstas están rotas o si no son las autorizadas.
- Nunca se pare sobre el compresor.

PELIGRO

ADVERTENCIA: RIESGO DE CAÍDAS

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- Un compresor portátil se puede caer de una mesa, banco o techo, provocando daños al compresor y puede producir lesiones graves o la muerte del operador.

CÓMO EVITARLO

- Operé siempre el compresor en una posición estable y segura para evitar que la unidad se mueva accidentalmente. Nunca opere el compresor sobre un techo u otra ubicación elevada. Utilice una manguera de aire adicional para alcanzar las ubicaciones elevadas.

PELIGRO

ADVERTENCIA: RIESGO POR RUIDOS

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- En determinadas condiciones y según el período de uso, el ruido provocado por este producto puede originar pérdida de audición.

CÓMO EVITARLO

- Utilice siempre protección auditiva apropiada al usar esta herramienta.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

CUADRO DE ESPECIFICACIONES

Modelo N°

C2002

Diámetro interior

47,6 mm (1,875 pulg)

Carrera

31,8 mm (1,250 pulg)

Voltaje-corriente manofásica

120V/60

Círculo mínimo requerido

15A

Tipo de fusible

Acción retardada

Capacidad de aire en el tanque

22,7 litros (6,0 Gal)

Presión de corte de entrada

120 psig

Presión de corte de salida

150 psig

SCFM a 40 psig

3,7 * Calibre de libras por pulgada cuadrada

SCFM a 90 psig

2,6 * Calibre de libras por pulgada cuadrada

Clasificación de presión regulada (aproximadamente)

3 a 150 psi

Tipo de conexión rápida

Industrial

*Probado según la norma ISO 1217

Refiérase al glosario para descifrar las abreviaturas.

GLOSARIO

Familiarícese con los siguientes términos, antes de operar la unidad:

CFM: (Cubic feet per minute) Pies cúbicos por minuto.

SCFM: (Standard cubic feet per minute) Pies cúbicos estándar por minuto; una unidad de medida que permite medir la cantidad de entrega de aire.

PSIG: (Pound per square inch) Libras por pulgada cuadrada.

Código de certificación: Los productos que usan una o más de las siguientes marcas: UL®, CUL, CULUS, ETL®, CETL, CETLUS, han sido evaluados por OSHA, laboratorios independientes certificados en seguridad, y reúnen los estándares suscritos por la certificación de la seguridad.

Presión mínima de corte: Cuando el motor está apagado, la presión del tanque de aire baja a medida que usted continúa usando su accesorio. Cuando la presión del tanque baja al valor fijado en fábrica como punto bajo, el motor volverá a arrancar automáticamente. La presión baja a la cual el motor arranca automáticamente, se llama presión "mínima de corte".

Presión máxima de corte: Cuando un compresor de aire se enciende y comienza a funcionar, la presión de aire en el tanque comienza a aumentar. Aumenta hasta un valor de presión alto fijado en fábrica antes de que el motor automáticamente se apague protegiendo a su tanque de aire de presiones más altas que su capacidad. La presión alta a la cual el motor se apaga se llama presión "máxima de corte".

Ramal: Circuito eléctrico que transporta electricidad desde el panel de control hasta el tomacorriente.

CICLO DE SERVICIO

Esta bomba compresora de aire es capaz de funcionar continuamente, sin embargo para prolongar la vida útil de su compresor de aire se recomienda mantener un ciclo promedio de servicio que oscile entre el 50% y el 75%; ello significa que la bomba compresora no debería trabajar más de 30 a 45 minutos por hora.

ENSAMBLADO

DESEMPAQUE

Extraiga la unidad de su caja y descarte todas las partes de embalaje.

INSTALACIÓN

CÓMO PREPARAR LA UNIDAD

Ubicación del compresor de aire

- Ubicar el compresor de aire en un lugar limpio, seco y bien ventilado.
- El compresor de aire debe colocarse alejado por lo menos 30,5 cm (12 pulg.) de las paredes o de cualquier otra obstrucción que interfiera con el flujo de aire.
- La bomba del compresor de aire y su casco han sido diseñados para permitir un enfriamiento adecuado. Las aberturas de ventilación del compresor son necesarias para el mantenimiento de una temperatura adecuada de funcionamiento. No coloque trapos o contenedores, encima, ni en las proximidades de dichas aberturas.

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA (FIG. 1)

ADVERTENCIA: RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Ante la eventualidad de un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de electrocución proveyendo un conductor de escape para la corriente eléctrica. Este compresor de aire debe estar adecuadamente conectado a tierra.

El compresor portátil de aire está equipado con un cable con un conductor y un enchufe adecuado para conexión a tierra (A).

- El cable de esta unidad tiene un enchufe (A) de 3 espigas para conexión a tierra (B) que DEBE enchufarse en un tomacorriente conectado a tierra (C).

IMPORTANTE: El tomacorriente que se use debe estar conectado a tierra conforme a todos los códigos y ordenanzas locales.

- Asegúrese que el tomacorriente tenga la misma configuración que el enchufe de conexión a tierra. NO UTILICE UN ADAPTADOR. Vea la figura 1.

- Inspeccione el enchufe y su cordón antes de cada uso. No lo use si existieran signos de daños.

- Si las instrucciones de conexión a tierra no fueran completamente comprendidas, o si se estuviera ante la duda acerca de que el compresor estuviese adecuadamente conectado a tierra, haga verificar la instalación por un electricista competente.

APELIGRO: RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. LA CONEXIÓN INADECUADA A TIERRA PUEDE CAUSAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

No modifique el enchufe provisto. Si no penetrara en el tomacorriente disponible, un electricista calificado debe instalar uno apropiado.

La reparación del cable o del enchufe DEBE hacerla un electricista calificado.

CABLES DE EXTENSIÓN ELÉCTRICA

Si - no obstante - debe utilizarse una extensión de cable, asegúrese de que:

- La extensión eléctrica de 3 conductores, tenga un enchufe de conexión a tierra de 3 hojas, y que exista un receptáculo que acepte el enchufe del producto.
- Esté en buenas condiciones.
- No más largo que 15,2 m (50 pies).
- Sea calibre 14 (AWG) o mayor. (La capacidad de los cables se incrementa a medida que su número ordinal decrece. También pueden usarse calibres 12 y 10 AWG. NO USE 16 NI 18 AWG).

AVISO: Riesgo de daño a la propiedad. El uso de cables de extensión eléctrica originará una caída de tensión, lo que determinará una pérdida de potencia del motor así como su recalentamiento. En lugar de utilizar un cable de extensión eléctrica, incremente el alcance de la manguera de aire dentro de la zona de trabajo, añadiéndole otro largo de manguera a su extremo. Conecte los largos adicionales de manguera de acuerdo a su necesidad.

PROTECCIÓN DEL VOLTAJE Y DEL CIRCUITO

Acerca del voltaje y la mínima cantidad de circuitos requeridos, refiérase al cuadro de Especificaciones.

ATENCIÓN: Existe riesgo de sobrecalentamiento. Ciertos compresores de aire pueden operarse en un circuito de 15 A, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Que el voltaje suministrado al ramal cumpla con el código eléctrico nacional.
- Que el circuito no sea utilizado para alimentar ninguna otra necesidad eléctrica.
- Que los cables de extensión cumplan con las especificaciones.
- Que el circuito cuente con un disyuntor de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios. **NOTA:** Si el compresor está conectado a un circuito protegido por fusibles, use sólo fusibles de acción retardada. Los fusibles de acción retardada deben estar marcados con la letra "D" en Canadá y "T" en EE.UU.

Si cualquiera de las condiciones enumeradas no pudiere cumplirse, o si el funcionamiento del compresor causara interrupciones reiteradas en el suministro eléctrico, podría ser necesario operarlo en un circuito de 20 amperios. Para ello no será necesario cambiar su cable de alimentación.

OPERACIÓN

CONOZCA SU COMPRESOR DE AIRE

LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y SUS NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE OPERAR LA UNIDAD. Compare las ilustraciones contra su unidad a fin de familiarizarse con la ubicación de los distintos controles y regulaciones. Consérve este manual para referencias futuras.

DESCRIPCIÓN DE OPERACIONES (FIG. 2-4)

Familiarícese con estos controles antes de operar la unidad.

Interruptor Encendido (I)/ Apagado (O) [On (I)/Off (O)] (D): Para que el interruptor de presión se energice automáticamente, coloque el interruptor en (I) y en (O) para desenergizarlo al final de cada uso.

Interruptor

Cómo poner en marcha

- Coloque la posición de la llave interruptora On/Off (D) en la posición "Off" y deje que se incremente la presión del tanque. El motor se detendrá una vez alcanzado el valor de "presión de corte" del tanque.
- Gire la perilla del regulador (G) en el sentido del reloj para aumentar la presión y deténgase al alcanzar la presión deseada.

ADVERTENCIA: Si observa algún ruido o vibración inusuales, apague el compresor y contacte a un técnico calificado en servicio.

Ahora el compresor está listo para usarse.

MANTENIMIENTO

RESPONSABILIDADES DEL CLIENTE

	Antes de cada uso	Diariamente o luego de cada uso	Remítase a la etiqueta de advertencia del tanque
Verifique la válvula de seguridad	X		
Drenaje del tanque		X	
El tanque debe ser dado de baja			X ¹

1 - Para mayor información, llame a nuestro Centro de Atención al Cliente al 1-(888)-848-5175

ADVERTENCIA: La unidad arranca automáticamente cuando está conectada. Al hacer el mantenimiento puede quedar expuesto a fuentes de voltaje, de aire comprimido o a piezas móviles que pueden causar lesiones personales. Antes de intentar hacerle cualquier mantenimiento, desconecte el compresor del suministro eléctrico y drénele toda la presión de aire.

NOTA: Vea en la sección Operación la ubicación de los controles.

CÓMO VERIFICAR LA VÁLVULA DE SEGURIDAD (FIG. 2)

ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión. Si la válvula de seguridad no trabaja adecuadamente, ello podrá determinar la sobrepresión del tanque, creando el riesgo de su ruptura o explosión.

ADVERTENCIA: Riesgo de objetos despedidos. Utilice siempre equipo de seguridad certificado: anteojos de seguridad ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) con protección lateral.

Antes de poner en marcha el motor, tire del anillo de la válvula de seguridad (H) para confirmar que opera libremente. Si la válvula quedase trabada o no trabajara suavemente, debe reemplazarse por el mismo tipo de rdar el compresor de aire.

CÓMO DRENAR EL TANQUE (FIG. 2, 3)

ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. Los tanques de aire contienen aire de alta presión. Mantenga la cara y otras partes del cuerpo lejos de la salida del drenaje. Utilice anteojos de seguridad [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)], ya que al drenar se pueden desprender residuos hacia la cara.

ADVERTENCIA: Riesgo de ruido excesivo. Utilice siempre protección auditiva apropiada al usar esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

NOTA: Todos los sistemas de aire comprimido generan condensación que se acumula en cualquier punto de drenaje (por ejemplo, tanques, filtro, posenfriadores, secadores). Esta condensación contiene aceite lubricante y/o sustancias que pueden estar reguladas y que se deben desechar conforme a las leyes y reglamentaciones locales, estatales y federales.

ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión. Dentro del tanque se producirá condensación de agua. Si no drena, el agua lo corroerá y debilitará causando un riesgo de ruptura del tanque de aire.

AVISO: Riesgo de daño a la propiedad. Drene el agua del tanque de aire puede contener aceite y óxido, lo que puede provocar manchas.

1. Coloque la posición de la llave interruptora On/Off (D) en la posición "Off".

2. Gire la perilla del regulador (G) contra el sentido del reloj para regular la presión de la salida a cero.

3. Remueve la herramienta neumática o el accesorio.

4. Coloque un contenedor adecuado debajo de la válvula de drenaje para contener la descarga.

5. Tire del aro de la válvula de seguridad dejando purgar el aire del tanque hasta que este reduzca su presión aproximadamente a 20 psi. Suelte el aro de la válvula de seguridad.

6. Drene el agua contenida en el tanque de aire, abriendo la válvula de drenaje (K) (sentido antihorario) ubicada en la base del tanque.

7. Una vez drenada el agua, cierre la válvula de drenaje (sentido horario). Ahora el compresor de aire podrá ser guardado.

NOTA: Si la válvula de drenaje fuera del tipo enchufe, elimine toda la presión de aire. La válvula podrá entonces ser extraída, limpiada y finalmente reinstalada.

SERVICIO Y AJUSTES

TODO TIPO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES NO MENCIONADOS EN ESTE MANUAL, DEBERÁN SER EFECTUADOS POR PERSONAL TÉCNICO ESPECIALIZADO.

ADVERTENCIA: Riesgo de Operación Insegura. La unidad arranca automáticamente cuando está enchufada. Al hacer el mantenimiento, el operador puede quedar expuesto a fuentes de corriente y de aire comprimido o a piezas móviles. Antes de intentar hacer reparaciones, desconectar el compresor del tomacorriente, drenar la presión de aire del tanque y esperar a que el compresor se enfrie.

PARA REEMPLAZAR EL REGULADOR (FIG. 5-9)

1. Drene la presión del tanque de aire. Vea las instrucciones para el Drenaje del tanque de aire en la sección Mantenimiento.

2. Desenchufe la unidad.

3. Extraiga el cubierta de la consola (N).

4. Usando una llave de tuercas regulable, saque la válvula de seguridad (H) del regulador del múltiple (G).

5. Saque la manguera quitándole la abrazadera (L). NOTA: La abrazadera no es reutilizable; debe comprar otra nueva. Vea Piezas de repuesto en la sección Servicio o compre una abrazadera estándar para manguera en una ferretería local.

6. Saque los tornillos de montaje que sujetan la bomba (O) (uno en cada lado).

7. Saque la bomba de sus soportes deslizán-dola cuidadosamente.

8. Usando una llave de tuercas regulable o una de saque el múltiple del regulador (G).

9. Aplique sellador para tuberías en el nuevo múltiple del regulador y ensamble ajustando con la llave.

10. Vuelva a aplicar sellador para tuberías a la válvula de seguridad.

11. Re-ensamble todos los componentes en orden inverso al que se sacaron. Asegúrese de orientar los medidores correctamente para que puedan leerse y ajuste todos los componentes con las llaves.

ALMACENAJE

Antes de guardar su compresor de aire, asegúrese de hacer lo siguiente:

1. Revise la sección Mantenimiento de las páginas precedentes y ejecute el mantenimiento programado de acuerdo a la necesidad.

2. Drene el agua contenida en el tanque de aire. Consulte el punto Cómo drenar el tanque en la sección Mantenimiento.

ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión. El agua se condensa dentro del tanque de aire. Si no se drena, lo corroerá debilitando la paredes del tanque de aire, originando un riesgo de ruptura de sus paredes.

3. Proteja el cable eléctrico y las mangueras de aire de daños (tales como ser pisoteados o pasados por encima). Enrolle las mangueras de aire en forma florja, alrededor de la manija del compresor. Enrolle el cable eléctrico alrededor del enrollador de cable.

4. Almacene el compresor de aire en un sitio limpio y seco.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de las piezas o para solicitarlas, visite nuestro sitio Web en www.deltaportercableservicenet.com. También puede solicitar piezas en una de nuestras sucursales o centros de mantenimiento con garantía autorizados más cercanos, o llamando a End User Services (Servicios para el usuario final) al 1-(888)-848-5175 para obtener asistencia personalizada de uno de nuestros representantes altamente capacitados.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Delta Machinery y sus sucursales o para localizar un centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio Web en www.deltaportercable.com o llame a End User Services (Servicios para el usuario final) al 1-(888)-848-5175. Todas las reparaciones realizadas en nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los materiales defectuosos y la mano de obra. No podemos otorgar garantías en relación con las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas. Si llama a este número, también encontrará las respuestas a las preguntas más frecuentes durante las 24 horas del día.

Asimismo, para obtener información puede escribirnos a PORTER-CABLE, PO Box 2468, Jackson, Tennessee 38302-2468 - Attention: End User Services. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, código de fecha, etc.)

ACCESORIOS

ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece PORTER-CABLE, el uso de tales accesorios puede ser peligroso. Para un funcionamiento seguro, con este producto sólo deben utilizarse los accesorios recomendados por PORTER-CABLE.

Su proveedor de productos PORTER-CABLE, los Centros de mantenimiento de fábrica de PORTER-CABLE y los Centros de mantenimiento autorizados de PORTER-CABLE pueden suministrarle una línea completa de accesorios. Para obtener un catálogo o para conocer el nombre de su proveedor más cercano, visite nuestro sitio Web www.deltaportercable.com.

GUÍA DE DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: El desarrollo de reparaciones puede exponer a sitios con corriente viva, partes en movimiento o fuentes de aire comprimido que podrían ocasionar lesiones personales. Antes de intentar reparación alguna, desenchufe el compresor de aire y purge toda la presión de aire del tanque.

PROBLEMA

CAUSA

CORRECCIÓN

Presión excesiva del tanque - la válvula de seguridad se dispara.

Las conexiones pierden aire.

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
Pérdida de aire en el tanque de aire o en las soldaduras del tanque de aire.	Tanque de aire defectuoso.	El tanque de aire debe ser reemplazado. No repare la perdida.
Pérdida de aire entre el cabezal y el plato de válvula.	Pérdida en el sellado.	ADVERTENCIA: No efectúe perforación alguna sobre la soldadura o cosa semejante sobre el tanque de aire, ello lo debilitará. El tanque podría romperse o explotar.
Pérdida de aire en la válvula de seguridad.	Possible defecto en la válvula de seguridad.	Contacte a un técnico calificado en servicio.
Golpeteo.	Possible defecto en la válvula de seguridad.	Operé la válvula de seguridad manualmente tirando de su anillo. Si la válvula aun pierde, deberá ser reemplazada.
La lectura de la presión sobre un manómetro desciende cuando se utiliza un accesorio.	Es normal que ocurra algún descenso en la presión.	Si hubiese una caída excesiva de presión durante el uso del accesorio, ajuste el regulador de acuerdo a las instrucciones de la sección Operación.
El compresor no está suministrando suficiente cantidad de aire para operar los accesorios.	Excesivo y prolongado uso del aire. El compresor no tiene suficiente capacidad para el requerimiento de aire al que está sometido. Orificio en la manguera. Válvula reguladora restringida.	Verifique el requerimiento de aire del accesorio. Si es mayor que SCFM o la presión suministrada por su compresor de aire, se necesita un compresor de mayor capacidad. Verifique y reemplace si fuese necesario. Contacte a un técnico de servicio calificado. Ajuste las conexiones.
El regulador tiene una fuga continua de aire.	Regulador dañado.	Reemplace.
El regulador no cierra la salida del aire.	Regulador dañado.	Reemplace.
El motor no funciona.	Fusible fundido; interruptor automático del circuito disparado.	Verifique la caja de fusibles observando la existencia de fusibles fundidos y sustitúyalos en caso de necesidad. Restablezca el interruptor automático. No use un fusible o interruptor automático con valores que excedan los especificados para la rama de su circuito. Verifique el uso del fusible adecuado. Debe usarse un fusible de acción retardada. Verifique la existencia de problemas con el bajo voltaje. Verifique la extensión del conductor eléctrico. Desconecte los otros artefactos eléctricos del circuito u opere el compresor en su ramal de circuito correspondiente. Verifique la extensión del conductor eléctrico.
	El cable de extensión eléctrica tiene una longitud o calibre erróneo. Conexiones eléctricas sueltas. Falla el motor.	Verifique la conexión en la caja terminal. Haga verificar por un técnico de servicio calificado. Consulte Protector de sobrecalentamiento del motor en la sección Operación. Si la protección de la sobrecarga del motor dispara con frecuencia, comuníquese con un técnico de servicio calificado.
	Se activó el interruptor de sobrecarga del motor	

PÓLIZA DE GARANTÍA

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transporte razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES:

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO

Las herramientas industriales PORTER-CABLE tienen garantía de un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargo, cualquier defecto debido a fallas en los materiales o la mano de obra. Para obtener información sobre las reparaciones cubiertas por la garantía, llame al 1-(888)-848-5175. Esta garantía no se extiende a los accesorios o a los daños causados por terceros al intentar realizar reparaciones. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted goza también de otros derechos que varían según el estado o provincia.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA (FIG. 10): Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o faltan, llame al 1-(888)-848-5175 para que se le reemplacen gratuitamente.

Para reparación y servicio de sus herramientas elé